

# Instructions for use

WASHER-DRYER

GB

GB

English,1

PL

Polski,13

HU

Magyar,25


UA

Українська,37

TR

Türkçe,49

IWDE 7105

!  This symbol reminds you to read this instruction manual.

## Contents

### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

### Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the Washer-dryer  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

### Precautions and tips, 5

General safety  
Disposal

### Description of the Washer-dryer, 6-7

Control panel  
Display

### How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

### Wash cycles and options, 9

Table of wash cycles  
Wash options

### Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Special wash cycles  
Load balancing system

### Troubleshooting, 11

### Service, 12

# Installation

GB

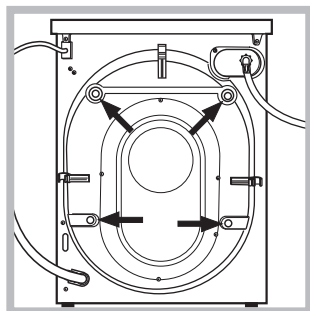
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



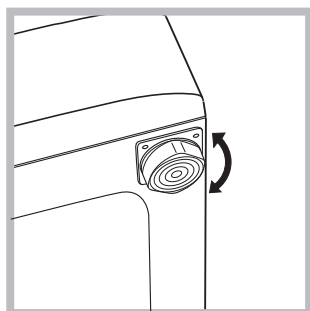
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

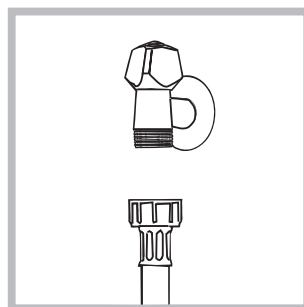


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

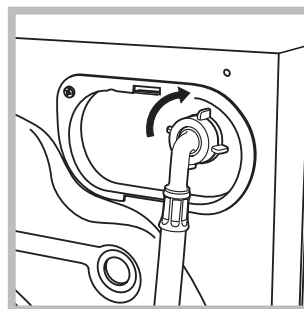
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

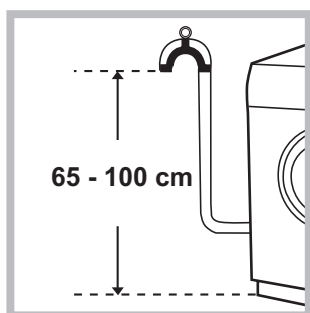
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

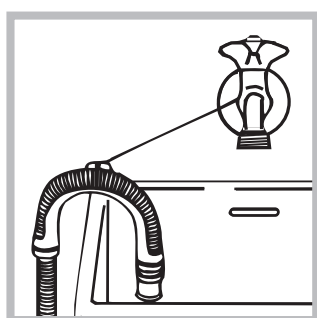
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

### Technical data

<b>Model</b>	IWDE 7105
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 52 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1000 rotations per minute
<b>Energy rated programmes according to regulation EN 50229</b>	<b>Wash:</b> programme 2; temperature 60°C; using a load of 7 kg. <b>Drying:</b> first drying cycle performed with a 2 kg load, selecting drying level "A1" (IRON DRY); second drying cycle performed with a 5 kg load, selecting drying level "A4" (EXTRA DRY).



This appliance conforms to the following EC Directives:

- 89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications
- 2012/19/EU
- 2006/95/EC (Low Voltage)

# Care and maintenance

GB

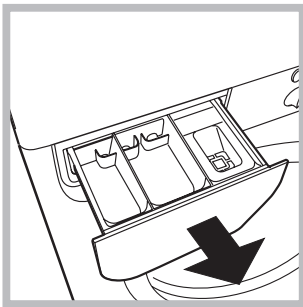
## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the washer-dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

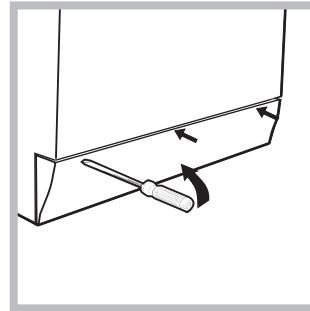
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

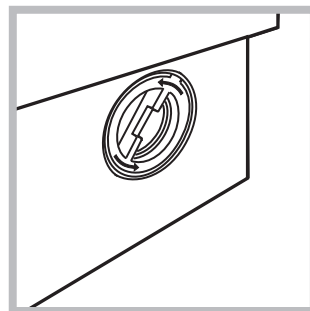
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This Washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
  - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
  - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
  - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
  - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
  - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.

**WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.

- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

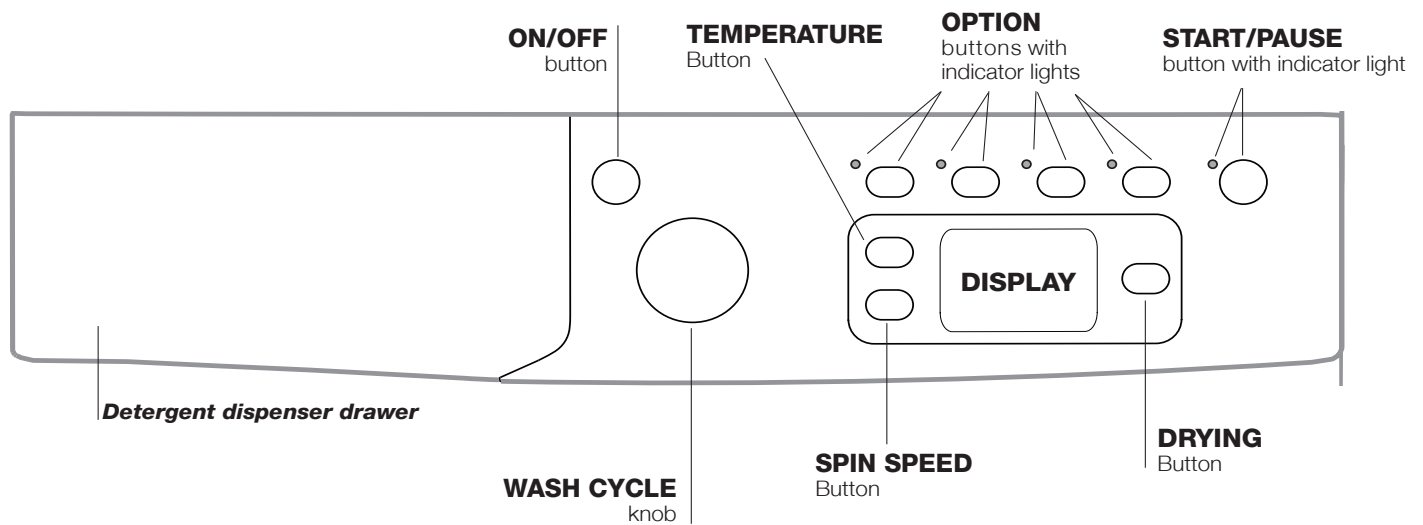
## Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.


# Description of the Washer-dryer

GB

## Control panel





**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).


**ON/OFF** button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.



**WASH CYCLE** knob: used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

**OPTION** buttons with indicator light: used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

**SPIN** button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

**TEMPERATURE** button : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

**DRYING** button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see “How to run a wash cycle or a drying cycle”).

**START/PAUSE** button  with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

### Standby mode

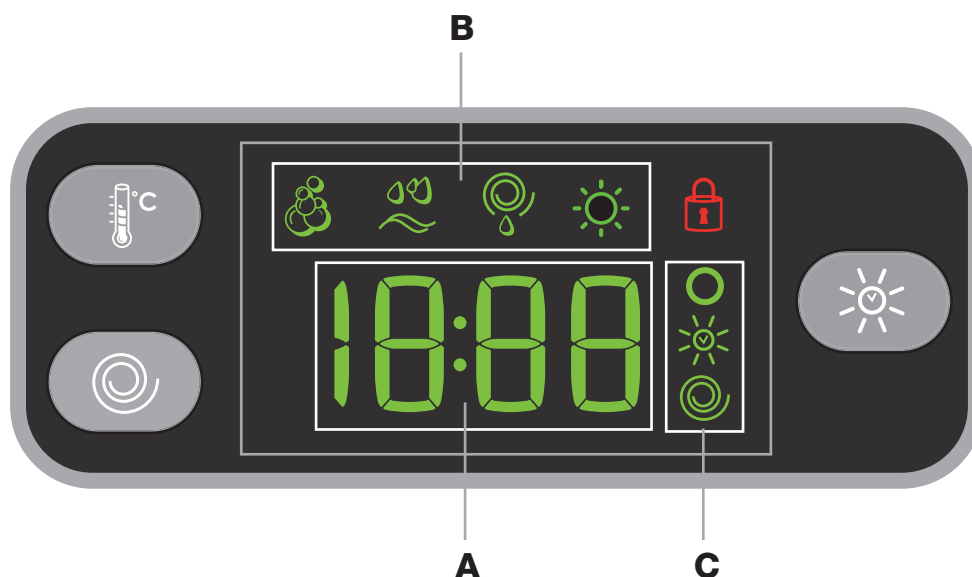
This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

## Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Furthermore, pressing the corresponding button allows you to view the maximum temperature, spin speed and drying level or time values attained by the machine during the selected cycle.

The phases scheduled for the selected cycle and, once the cycle has begun, the current phase of the wash cycle (and drying cycle, if applicable) appear in section **B**.

- Wash
- Rinse
- Spin / Drain
- Drying

The icons corresponding to “temperature” , “Drying” and “spin” appear in section **C** from top to bottom:

If the symbol lights up, the display will visualise the set “temperature” value.

The symbol lights up while the drying settings are being adjusted.

If the symbol lights up, the display will visualise the set “spin” value.

### Door locked symbol


The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door (wait approximately 3 minutes).




To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes).



# How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

- 1. SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
- 2. LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
- 3. MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry"*.
- 4. CLOSE THE DOOR.**
- 5. SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
- 6. CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

 **Modifying the temperature and/or spin speed.** The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

## **Setting the drying cycle**

The first time the button is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF").

Drying may be set as follows:

**A-** Based on the desired laundry dryness level:

**Iron dry:** suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove; "A1" appears on the display.

**Hanger dry:** ideal for clothes which do not need to be dried fully; "A2" appears on the display.

**Cupboard dry:** suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed; "A3" appears on the display.


**Extra dry:** suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes "A4"; appears on the display.

**B** - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see adjacent table), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a **"Drying only"** cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

**N.B:** a cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

## **Drying only**

Use the cycle selector knob to select a drying cycle (**11-12**) in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .





## **Modifying the cycle settings.**

- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

- 7. START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the Washer-dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
  - 8. THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text **"End"** on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.
- ! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.



# Wash cycles and options

**Table of wash cycles**

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents				Max. load (kg)	Cycle duration	
					Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener			
<b>Daily</b>											
1	<b>Cotton with prewash:</b> extremely soiled whites.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
2	<b>Cotton:</b> extremely soiled whites.	90°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Cotton (1):</b> heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Cotton (2):</b> lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
3	<b>Cotton:</b> heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
4	<b>Coloured Cotton:</b> lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
5	<b>Synthetics:</b> lightly soiled resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	●	3		
<b>Special</b>											
6	<b>Wool:</b> for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5		
7	<b>Silk/Curtains:</b> for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	-	●	1		
8	<b>Jeans</b>	40°	800	●	-	●	-	●	3,5		
9	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	-	●	-	●	2,5		
10	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	-	●	-	●	Max. 2 pairs		
<b>Drying</b>											
11	<b>Cotton dry</b>	-	-	●	-	-	-	-	5		
12	<b>Synthetics dry</b>	-	-	●	-	-	-	-	3		
13	<b>Express Wash &amp; Dry</b>	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5		
<b>Partial wash cycles</b>											
	Rinse	-	1000	●	-	-	●	●	7		
	Spin	-	1000	●	-	-	-	-	7		
	Drain	-	0	-	-	-	-	-	7		

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.

## Wash options

- If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

### EcoTime

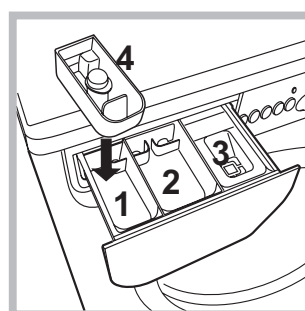
Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "Table of wash cycles"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

### Stain removal

This option is particularly useful for the removal of stubborn stains. Place extra compartment 4 (supplied) into compartment 1.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure).

To run the bleach cycle on its own, pour the bleach into extra compartment 4, set the "Rinse" programme and activate the "Stain removal" option.



To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and any fabric softener you wish to use, set the desired wash cycle and enable the "Stain removal" option. The use of extra compartment 4 excludes the "Pre-wash" option.

### Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

### Delay start

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the corresponding indicator light will remain lit. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

# Detergents and laundry

GB

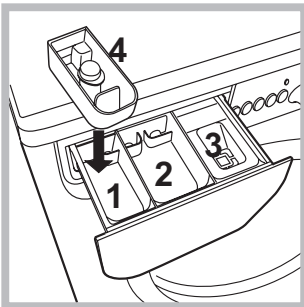
## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

### compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

### extra compartment 4: Bleach


## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Wool:** all wool garments can be washed using programme 6, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1,5 kg of laundry.

**Silk:** use special wash cycle 7 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 7.

**Jeans:** Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 8.

**Sport Light** (wash cycle 9): is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

**Sport Shoes** (wash cycle 10): is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

**Express Wash & Dry** (wash cycle 13) was designed to wash and dry lightly soiled garments quickly. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 0.5 kg in just 35 minutes.

To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your Washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

**The Washer-dryer does not switch on.**

**The wash cycle does not start.**

**The Washer-dryer does not take in water (“H2O” will flash on the display).**

**The Washer-dryer continuously takes in and drains water.**

**The Washer-dryer does not drain or spin.**

**The Washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.**

**The Washer-dryer leaks.**

**The “option” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).**

**There is too much foam.**

**The washer-dryer does not dry.**

## Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.
- The Washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The Washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The Washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.  
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for Washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- DRYING is in the **OFF** position.

# Service

---

GB

## **Before calling for Assistance:**


- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## **Have the following information to hand:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the Washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

!  Ten symbol przypomina o obowiązku zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi.

PL

PL

Polski

IWDE 7105

## Spis treści

### Instalacja, 14-15

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Pierwszy cykl prania  
Dane techniczne

### Utrzymanie i konserwacja, 16

Odłączenie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie pralki  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Zalecenia i środki ostrożności, 17

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja

### Opis pralki, 18-19

Panel sterowania  
Wyświetlacz

### Jak wykonać cykl prania lub suszenie, 20

### Programy i funkcje, 21

Tabela programów  
Funkcje prania

### Środki piorące i bielizna, 22

Szufladka na środki piorące  
Przygotowanie bielizny  
Programy specjalne  
System równoważenia ładunku

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 23

### Serwis Techniczny, 24

# Instalacja

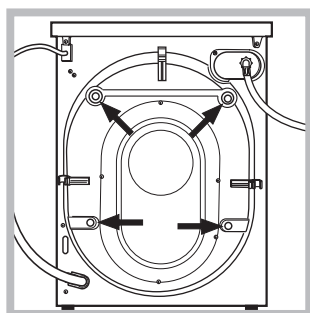
PL

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami. ! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.



3. Odkręcić 4 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

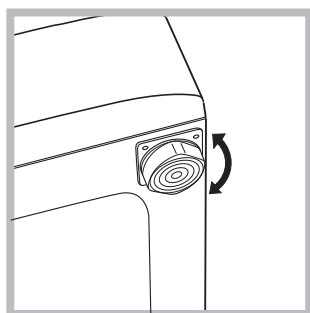
4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.

5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

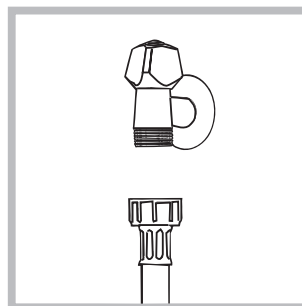


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

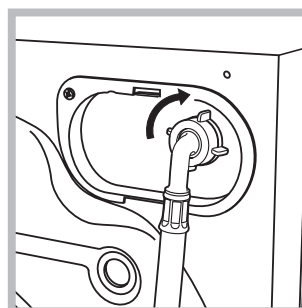
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podciążyć przewód zasilający poprzez przykręcenie do zaworu wody zimnej z końcówką gwintowaną i gas (patrz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

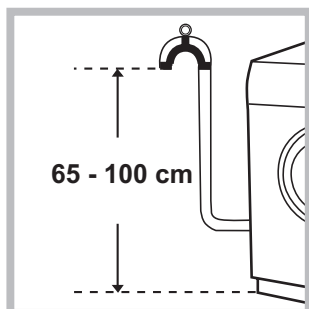
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

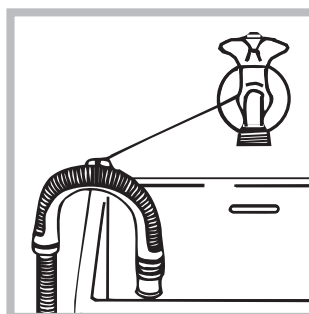
! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.



## Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (*patrz rysunek*). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

## Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (*patrz obok*);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.


! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program 2.

### Dane techniczne

<b>Model</b>	IWDE 7105
<b>Wymiary</b>	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
<b>Pojemność</b>	od 1 do 7 kg dla prania od 1 do 5 kg dla suszenia
<b>Dane prądu elektrycznego</b>	dane techniczne umieszczone s <sup>1</sup> na tabliczce na maszynie
<b>Dane sieci wodociągowej</b>	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 52 litrów
<b>Szybkość wirowania</b>	do 1000 obrotów na minutę
<b>Programy kontrolne zgodnie z przepisami EN 50229</b>	<b>pranie:</b> program 2; temperatura 60°C; wykonane przy 7 kg załadowanej bielizny. <b>uszenie:</b> pierwsze suszenie wykonane przy ładunku 2 kg z ustawieniem poziomego suszenia "A1" (PRASOWANIE); drugie suszenie wykonane przy ładunku 5 kg z ustawieniem poziomego suszenia "A4" (EXTRA).
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami - 2012/19/EU - 2006/95/CE (o Niskim Napięciu)

# Utrzymanie i konserwacja

PL

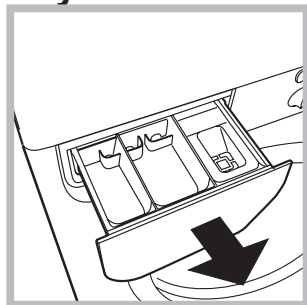
## Odłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## Czyszczenie pralki

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy

wykonywać stosunkowo często.

## Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

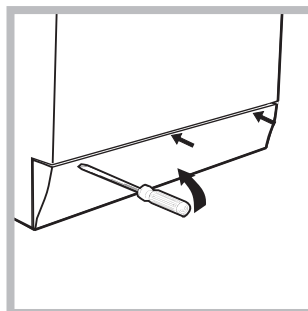
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

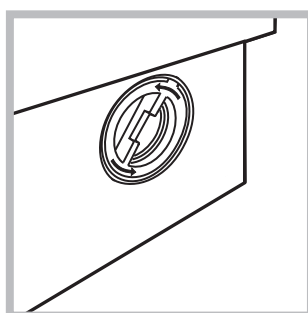
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek); wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zastrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
  - Nie suszyć ubrań niewypranych.
  - Odzież, która została zabrudzona takimi substancjami, jak olej jadalny, aceton, alkohol, benzyna, kerosen, odplamiacze, terpentyna, woski i środki usuwające wosk, powinna przed rozpoczęciem suszenia zostać wyprana w gorącej wodzie z dużą ilością detergentów.
  - Zabronione jest suszenie w suszarce takich rzeczy, jak guma piankowa (pianka lateksowa), czepki prysznicowe, materiały wodoodporne, ubrania podgumowane oraz ubrania i poduszki z wkładkami z gumy piankowej.
  - Środki zmiękczające tkaniny i podobne produkty należy stosować zgodnie z instrukcjami producenta.
  - Końcowa część cyklu suszenia jest przeprowadzana bez ogrzewania (cykl chłodzenia), co gwarantuje, że suszone ubrania nie ulegną zniszczeniu.

**UWAGA:** Nie należy wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli do tego dojdzie, należy szybko wyjąć wszystkie ubrania i rozwiesić je, tak aby mogły szybko się ochłodzić.
- Nie dotykać pralki stojąc przy niej bosą lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.

- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę; grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- Jeśli trzeba maszynę przestawić muszą to zrobić dwie lub trzy osoby przy zachowaniu jak największej ostrożności. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż urządzenie jest bardzo ciężkie.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
  - Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.
- Wyjąć z kieszeni wszystkie przedmioty, takie jak np. zapalniczki i zapalki.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu suszarki, jeśli nie są cały czas nadzorowane.

## Utylizacja

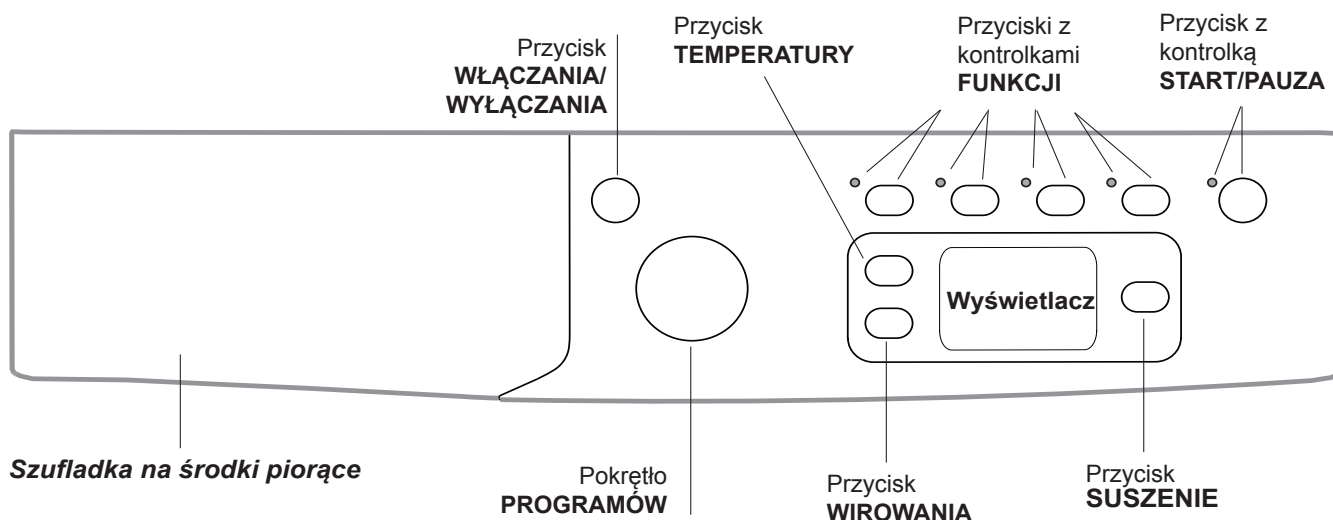
- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2012/19/EU dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.


# Opis pralki

PL

## Panel sterowania




**Szufladka na środki piorące:** do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).


Przycisk **WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA** : naciśnięcie przycisku w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUZA, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 2 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.



Pokrętko **PROGRAMÓW**: do ustawiania programów. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

Przyciski z kontrolkami **FUNKCJI**: do wyboru dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej funkcji pozostaje zaświecona.

Przycisk **WIROWANIA** : naciśnięcie w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURY** : naciśnięcie w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia temperatury; wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **SUSZENIE** : należy przycisnąć, aby zmniejszyć lub wyłączyć suszenie; poziom lub czas wybranego suszenia zostanie wyświetlony na wyświetlaczu (patrz „Jak wykonać cykl prania lub suszenie”).

Przycisk z kontrolką **START/PAUZA** : kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, naciśnięcie przycisku w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy naciśnięcie przycisku, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol  nie świeci się, można otworzyć drzwiczki (odczekać około 3 minuty). W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie naciśnięcie przycisku.

### Funkcja stand by

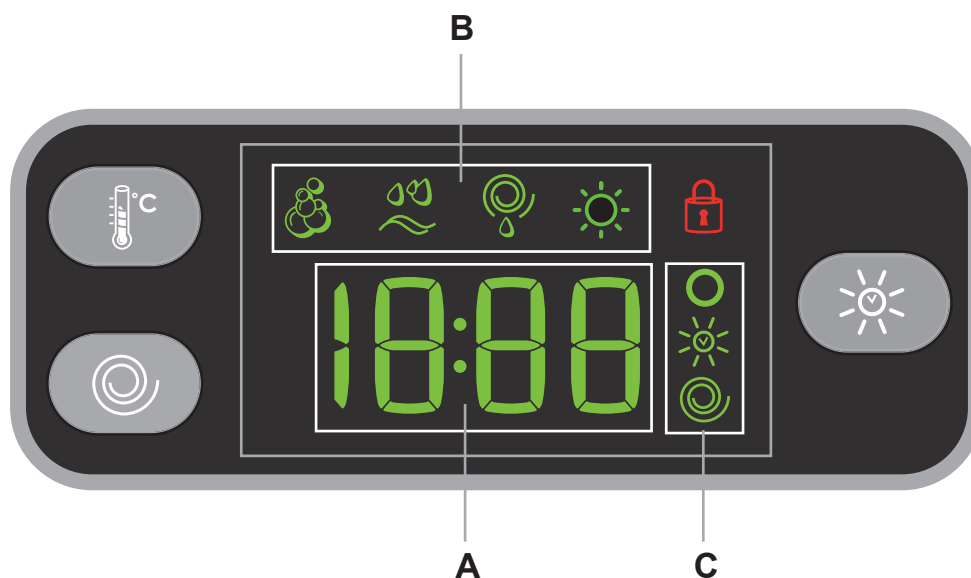
Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po kilku minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

Zużycie w trybie wyłączenia: 0,5 W

Zużycie w trybie czuwania: 8 W

## Wyświetlacz





PL






Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W sekcji **A** wyświetlany jest czas trwania dostępnych programów oraz - w przypadku uruchomionego cyklu - czas pozostały do jego zakończenia; jeśli został ustawiony URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE, zostanie wyświetlony czas brakujący do włączenia wybranego programu. Również, poprzez przyciśnięcie właściwego przycisku, wyświetlone zostaną maksymalne wartości temperatury, prędkość wirowania i poziom lub czas suszenia, jakie maszyną może wykonać według ustawionego programu.

W sekcji **B** wyświetlane są przewidziane fazy dla wybranego cyklu i po włączeniu programu, fazy mycia i ewentualnie suszenie w trakcie:

-  Pranie
-  Płukanie
-  Wirowanie/Wydalanie wody
-  Suszenie

W sekcji **C** umieszczone są, w kolejności od góry do dołu, ikony odnoszące się do „temperatury” , do „Suszenie”  i do „wirowania” .


Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „temperatury”.

Symbol  zostaje podświetlony podczas regulacji suszenia.

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „wirowania”.

Symbol **zablokowanych drzwiczek** 


Włączony symbol sygnalizuje, że drzwiczki są zablokowane. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek pralki należy odczekać, aż ten symbol zgasnie (odczekać około 3 minuty).





W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty).



# Jak wykonać cykl prania lub suszenie

PL

- 1. WŁĄCZENIE MASZYNY.** Nacisnąć przycisk , kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
- 2. WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
- 3. DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
- 4. ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
- 5. WYBÓR PROGRAMU.** Ustawić żądany program przy pomocy pokrętki PROGRAMÓW; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
- 6. PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.** Przy pomocy odpowiednich przycisków:

  **Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.** Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie „OFF”. Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

## Ustawianie suszenia

Po przyciśnięciu przycisku maszyna automatycznie wybiera maksymalny poziom suszenia odpowiednio do wybranego programu. Następne przyciśnięcia zmniejszają poziom i następnie czas suszenia aż do jego wyłączenia „OFF”.

Możliwe jest ustawienie suszenia:

**A-** Na podstawie poziomu żądanego suszenia:

**Prasowanie:** wskazany dla bielizny, która będzie prasowana. Poziom pozostałej wilgotności zmiękcza zgięcia i ułatwia ich usunięcie. Wyświetlacz pokazuje „A1”.

**Wieszak:** Idealny dla tej bielizny, która wymaga kompletnego prasowania. Wyświetlacz pokazuje „A2”.

**Szafa:** Odpowiedni dla bielizny, która ma być ułożona w szafie bez jej prasowania. Wyświetlacz pokazuje „A3”.

**Extra:** Odpowiedni dla bielizny, które wymagają całkowitego wysuszenia, czyli taka jak gąbki czy szlafroki. Wyświetlacz pokazuje „A4”.


**B** - Zależnie od czasu: od **30** do **180** minut.

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalny przewidziany ładunek (*patrz tabela obok*), należy wykonać pranie, a po zakończeniu programu podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko jego część. Dalej postępować według instrukcji dotyczących opcji „Tylko suszenie”.

Powtórzyć te same czynności dla pozostałej części bielizny.

**N.B:** zawsze po zakończeniu suszenia wykonywane jest krótkie chłodzenie bielizny.

## Tylko suszenie

Wybrać za pomocą przełącznika PROGRAMY suszenie (11-12) w zależności od rodzaju tkaniny, następnie ustawić rodzaj żądanego suszenia przyciskiem SUSZENIE .




## Zmiana charakterystyki cyklu.


- Nacisnąć przycisk w celu uruchomienia funkcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, kontrolka zgaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

- 7. URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUZA. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUZA (kontrolka START/PAUZA zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUZA. W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUZA; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty). Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUZA, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
- 8. KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „END” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty). Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.



## Tabela programów

Programy	Opis programu	Temp. max (°C)	Prędkość max (obrotów na minutę)	Suszenie	Środki piorące				Ładunek max (kg)	Czas trwania cyklu	
					Pranie Wstępne	Pranie	Wybielacz	Środek zmiękczający			
<b>Programy codzienne (Daily)</b>											
1	<b>BAWEŁNA PRANIE WSTĘPNE:</b> bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.	
2	<b>BAWEŁNA:</b> bielizna biała silnie zabrudzona.	90°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>BAWEŁNA (1):</b> tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>BAWEŁNA (2):</b> tkaniny białe i kolorowe, delikatne, mocno zabrudzone.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
3	<b>BAWEŁNA:</b> tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
4	<b>BAWEŁNA KOLOROWE:</b> tkaniny białe lekko zabrudzone i delikatne kolorowe.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
5	<b>SYNTECYCZNE:</b> tkaniny kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone.	60°	1000	●	-	●	●	●	3		
<b>Programy specjalne (Special)</b>											
6	<b>WEŁNA:</b> do wełny, kaszmiru, itp.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5		
7	<b>JEDWAB/FIRANY:</b> do jedwabiu, wiskozy, bielizny.	30°	0	-	-	●	-	●	1		
8	<b>JEANS</b>	40°	800	●	-	●	-	●	3,5		
9	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	-	●	-	●	2,5		
10	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	-	●	-	●	Maks. 2 pary.		
<b>Programy Suszenie</b>											
11	<b>Suszenie bawełna</b>	-	-	●	-	-	-	-	5		
12	<b>Suszenie syntetyczne</b>	-	-	●	-	-	-	-	3		
13	<b>Express Wash &amp; Dry</b>	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5		
<b>Programy czystościowe</b>											
	Płukanie	-	1000	●	-	-	●	●	7		
	Wirowanie	-	1000	●	-	-	-	-	7		
	Wydalenie wody	-	0	-	-	-	-	-	7		

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

- 1) Program kontrolny zgodny z normą EN 50229: ustawić program 2, wybierając temperaturę 60°C.
- 2) Program bawełna, długi: ustawić program 2, wybierając temperaturę 40°C.

## Funkcje prania

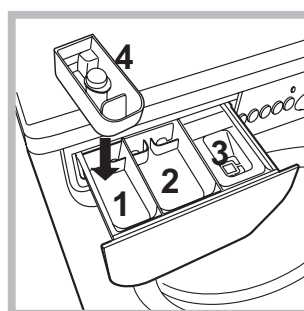
- Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.
- Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

### Eco Time

W przypadku wyboru tej opcji ruchy bębna, temperatura i woda są dostosowywane do niedużego wsadu tkanin bawełnianych i syntetycznych, o niewielkim stopniu zabrudzenia (patrz „Tabela programów”). „Eco Time” możesz prać szybciej, oszczędzając wodę i energię. Zaleca się stosować płynny środek do prania, dostosowując jego ilość do ilości wsadu.

### Odplamianie

Funkcja ta przydatna jest w celu usuwania bardziej opornych plam. Wstawić dodatkowy pojemniczek 4, na wyposażeniu, do przegródki 1. Przy dozowaniu wybielacza nie przekroczyć poziomu „max” wskazanego na środkowej osce (patrz rysunek).



Aby wykonać tylko wybielanie, należy włączyć wybielacz do dodatkowego pojemnika 4 i nastawić program „Płukanie” i uruchomić funkcję „Odplamianie” . Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy włączyć i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić żądany program i uruchomić funkcję „Odplamianie” .

Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza pranie wstępne.

### Płukanie dodatkowe

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókien szczególnie wrażliwych.

### Opóźnienie startu

W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żadanego czasu opóźnienia. Jeżeli tak opcja jest aktywna, wówczas lampka kontrolna będzie świeciła się cały czas. Wby wyłączyć opóźnienie należy utrzymać pod naciskiem przycisk do momentu, kiedy na wyświetlaczu pojawi się napis „OFF”.

# Środki piorące i bielizna

PL

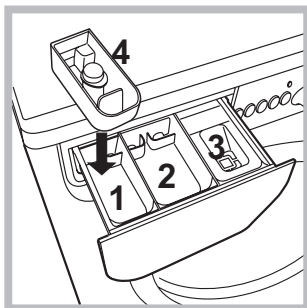
## Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania nalotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.

! Środki piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C.

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

### przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przed wsypaniem środka piorącego należy sprawdzić, czy nie jest włożona dodatkowa przegródka 4.

### przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.

### przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

### dodatkowa przegródka 4: Wybielacz

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru suchej bielizny: patrz „Tabela programów”.

### Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Programy specjalne

**Wełna:** za pomocą programu 6 można prac w pralce także odzież wełnianą, również tę opatrzoną etykietą „tylko pranie ręczne” . Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy stosować specjalny środek do prania i nie przekraczać wsadu 1,5 kg.

**Jedwab:** stosować odpowiedni program 7 do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

**Firany:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program 7.

**Jeans:** przed praniem odwrócić odzież na lewa stronę, stosować płynny środek do prania. Używać programu 8.

**Sport Light (program 9):** został opracowany do prania tkanin używanych do produkcji odzieży sportowej (dresów, krótkich spodenek itp.) o niewielkim stopniu zabrudzenia; dla uzyskania najlepszych rezultatów prania zaleca się nie przekraczać maksymalnego wsadu określonego w „Tabela programów”. Zaleca się stosowanie płynnych środków do prania, w ilości jak dla połowy wsadu.

**Sport Shoes (program 10):** został opracowany do prania obuwia sportowego; dla uzyskania najlepszych rezultatów nie należy prac jednocześnie więcej niż 2 par obuwia.

**Express Wash & Dry (program 13)** został opracowany do prania i suszenia bielizny lekko zabrudzonej w krótkim czasie. Po wybraniu tego cyklu można prac i suszyć do 0,5 kg bielizny w ciągu 35 minut. Aby otrzymać jak najlepsze wyniki prania należy stosować płynny środek piorący; wcześniej wyprać kołnierze, mankiety i plamy.

## System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego nierównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

# Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

## Nieprawidłowości w działaniu:

## Możliwe przyczyny / Rozwiązania:

**Pralka nie włącza się.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

**Cykl prania nie rozpoczyna się.**

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.

**Pralka nie pobiera wody (Na wyświetlaczu pojawi się pulsujący napis „H2O”).**

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUZA.

**Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.**

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
- Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
- Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.

Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

**Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.**

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

**Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.**

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

**Z pralki wycieka woda.**

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

**Kontrolki “opcje” i kontrolka “start/pauza” miga i wyświetlacz pokazuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).**

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

**Tworzy się zbyt duża ilość piany.**

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

**Pralka nie suszy.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte.
- Zostało nastawione opóźnienie startu.
- SUSZENIE znajduje się w pozycji **OFF**.

# Serwis Techniczny

---

PL

## Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- *Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie* (patrz, „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

## Należy podać:


- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

HU

Magyar

IWDE 7105

!  Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy olvassa el ezt a használati utasítást.

HU

## Összefoglalás

### Üzembe helyezés, 26–27

Kicsomagolás és vízszintbe állítás  
Víz- és elektromos csatlakozás  
Első mosási ciklus  
Műszaki adatok

### Karbantartás és ápolás, 28

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása  
A mosógép tisztítása  
A mosószer-adagoló fiók tisztítása  
Az ajtó és a forgódob ápolása  
A szivattyú tisztítása  
A vízbevezető cső ellenőrzése

### Óvintézkedések és tanácsok, 29

Általános biztonság  
Hulladékelhelyezés

### A mosógép leírása, 30-31

Kezelőpanel  
Kijelző

### A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása, 32

### Programok és funkciók, 33

Programtáblázat  
Mosási funkciók

### Mosószerek és mosandók, 34

Mosószer-adagoló fiók  
A mosandó ruhák előkészítése  
Különleges programok  
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

### Rendellenességek és elhárításuk, 35

### Szerviz, 36

# Üzembe helyezés

HU

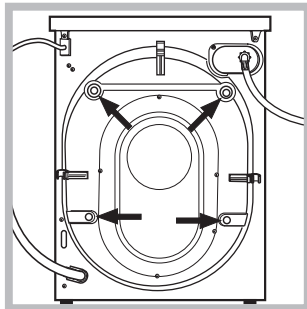
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot a távtartójával együtt (lásd ábra).

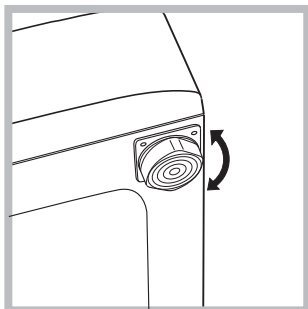
4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.

5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

### Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

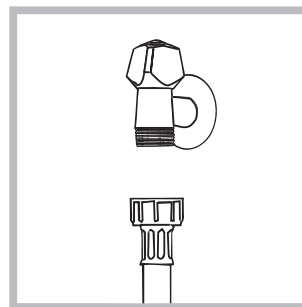


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

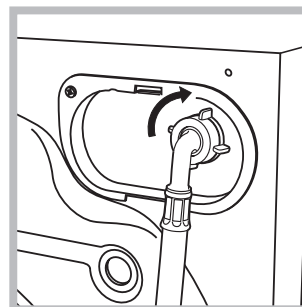
## Víz- és elektromos csatlakozás

### A vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz-csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot, és folyassa a

vizet addig, amíg az teljesen átlátszóvá nem válik!



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

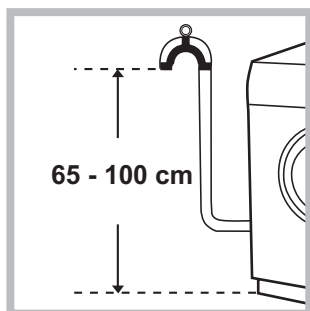
! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

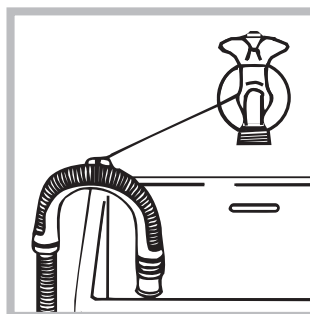
! Használja a készülékhez mellékelteket.



## A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Hosszabbító csövek használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a hosszabbító cső átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben).
- Az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.



! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

## Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 2-es mosási programot.

## Műszaki adatok

<b>Modell</b>	IWDE 7105
<b>Méret</b>	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
<b>Ruhatöltet:</b>	mosáshoz 1 és 7 kg között; szárításhoz 1 és 5 kg között
<b>Elektromos csatlakozás</b>	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
<b>Vízcsatlakozások</b>	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 52 liter
<b>Centrifuga fordulatszám</b>	1000 fordulat/perc-ig
<b>EN 50229 szabvány Szerinti vezérlő-programok</b>	<b>mosáshoz:</b> 2-as program; hőmérséklet 60°C; 7 kg ruhatöltettel végezve. <b>szárítás:</b> az első szárítást 2 kg ruhatöltettel végezze el és válassza ki az „A1” (VASALÁS) szárítási szintet; a második szárítást 5 kg ruhaneművel végezze el, és válassza ki az „A4” (EXTRA) szárítási szintet.
 	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

# Karbantartás és ápolás

HU

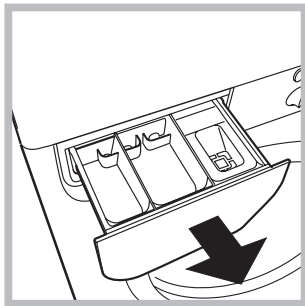
## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantatásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

## A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob ápolása

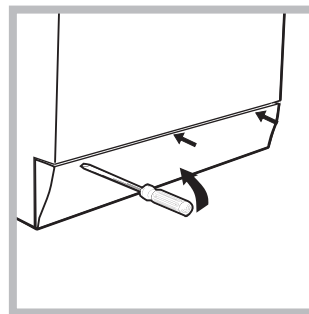
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

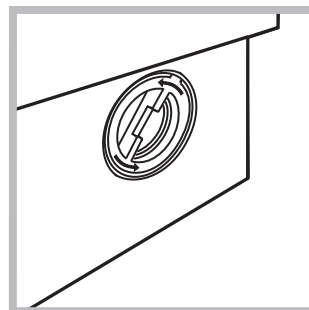
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

**!** Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal elmentélesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

**!** Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

## Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
  - Ne szárítson nem mosott holmikat.
  - A főzőolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, folttisztítóval terpentinrel, viasszal és az azok eltávolítására használt anyagokkal bekoszolódott ruhadarabokat a szárítógépben való szárításuk előtt meleg vízben kell mosni, sok mosószerrel.
  - Az olyan anyagokat, mint a habszivacs (polifoam szivacsok), a fürdősapka, a vízálló szövetek, az egy oldalon gumival bevont ruhaneműk, valamint a habszivacs részekkel rendelkező ruhadarabok, nem szabad szárítógépben szárítani.
  - Az öblítőket és hasonló termékeket a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően kell használni.
  - A szárítógép ciklusainak a befejező részén nincs hőközlés (hűtési ciklus), hogy a ruhaneműket a rendszer ne károsítsa.**FIGYELEM:** Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási program vége előtt. Ilyen esetben gyorsan vegyen ki minden ruhadarabot, és teregesse ki őket, hogy gyorsan kihűlhessenek.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.

- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.
- A készüléket ne használja olyan ruhaneműk szárítására, melyek előzetesen nyúlékony adalékokkal lettek kezelve (például triklór-etilén, benzin).
- A mosószárítógépben tilos habszivacsot vagy gumírozott anyagokat szárítani.
- Ellenőrizze, hogy a szárítási programnál a vízcsap nyitva van-e.
- A mosó-szárítógép csak az előzetesen vízben kimosott ruhaneműk szárítására alkalmas.
- A 3 éves kor alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, ha nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- Távolítsa el minden tárgyat, pl. öngyújtókat és gyufákat, a zsebekből.

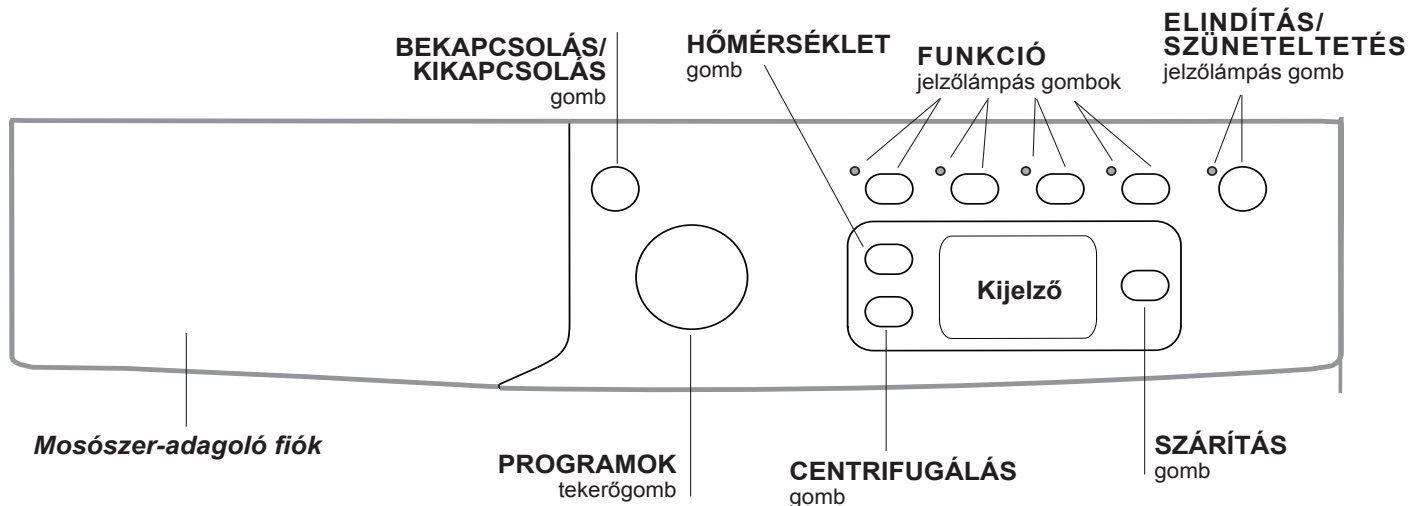
## Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2012/19/EU előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.


# A mosógép leírása

## Kezelőpanel

HU





**Mosószer-adagoló fiók:** a mosószerek és adalékok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).


**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb** : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.



**PROGRAMOK tekerőgomb:** a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

**FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok:** a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

**CENTRIFUGÁLÁS**  gomb: a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

**HŐMÉRSÉKLET**  gomb: a hőmérséklet csökkentéséhez vagy meelőzéséhez nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

**SZÁRÍTÁS**  gomb: a szárítási beállítások módosításához nyomja meg ezt a gombot – a szárítási szint, illetve szárítási idő kiválasztott értéke megjelenik a kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása”).

**ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS**  jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

### Készenléti üzemmód

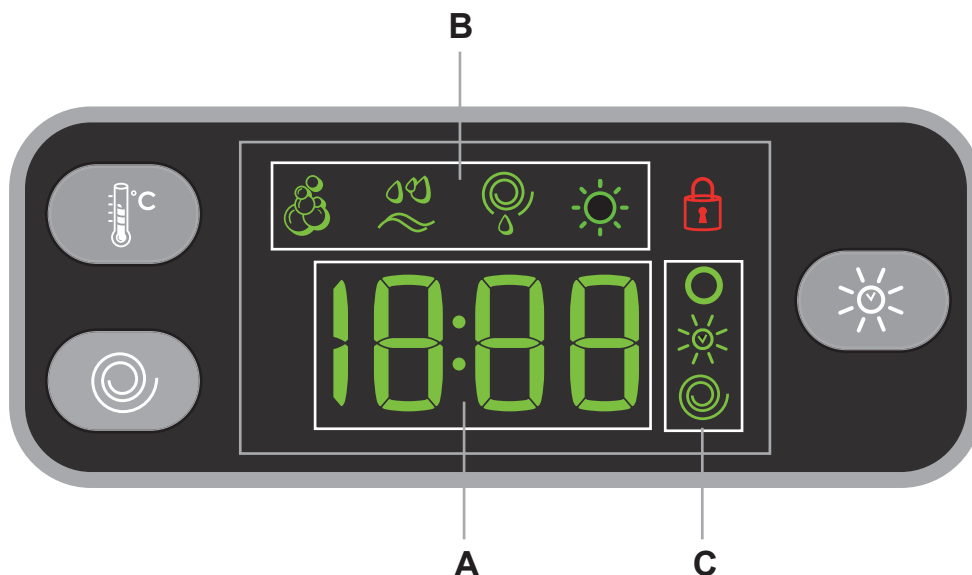
Ez a mosógép – az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

Fogyasztás off üzemmódban: 0,5 W

Fogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban: 8 W

## Kijelző





HU









A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb megnyomása esetén megjelenik a beállított programhoz választható hőmérséklet, centrifugasebesség, szárítási szint, illetve szárítási idő maximális értéke.

A **B** feliratmező a kiválasztott ciklus fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist, illetve adott esetben szárítási fázist jeleníti meg.

-  Mosás
-  Öblítés
-  Centrifugálás / Szivattyúzás
-  Szárítás

A **C** feliratmezőben fentrol lefelé a "hőmérséklet" , a "Szárítás"  és a "centrifugálás"  szimbólumai jelennek meg: A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja. A szárítás beállítása közben a  szimbólum világítani fog. A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított centrifugasebességet mutatja.

### Ajtózár szimbólum


A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon (várjon kb. 3 percet).

Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet).








# A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása

HU

- 1. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot, az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa pedig lassan, zöld fényel villogni kezd.
- 2. A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- 3. A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
- 4. CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
- 5. A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.

- 6. A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF”. A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig „OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

 **A szárítás beállítása** A gomb első megnyomása esetén a készülék a kiválasztott programnak megfelelően automatikusan kiválasztja a maximális szárítási szintet. A gomb minden egyes további megnyomása esetén a készülék eggyel alacsonyabb szintre állítja a szárítási szintet, közvetetten pedig a szárítási időt is, egészen annak kikapcsolásáig, azaz az „OFF” értékig. A szárítás beállítható:

**A** - a kívánt szárítási szint alapján:

**Vasalás:** Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyeket mosás után vasalni kell. A ruhában maradt nedvesség puhává teszi a ráncokat, és megkönnyíti azok eltávolítását. A kijelzőn az „A1” felirat látható.

**Akasztó:** Ideális a teljes szárítást nem igénylő ruhadarabokhoz. A kijelzőn az „A2” felirat látható.

**Szekrény:** Azon mosandó ruhák mosására szolgál, melyeket mosás után vasalás nélkül a szekrénybe lehet tenni. A kijelzőn az „A3” felirat látható.


**Extra:** Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyek teljes szárítást igényelnek (pl. frottírtörülközők és fűrdoköpenyek). A kijelzőn az „A4” felirat látható.

**B** - az idő alapján: **30 - 180** percig.

Ha a mosni és szárítani kívánt ruhanemű mennyisége jóval több, mint a megengedett (lásd az *oldalsó táblázatot*), végezze el a mosást, és a program végeztével válassza szét a ruhaneműt és egy részét tegye vissza a dobba. Ezután kövesse a „Csak szárítás” végrehajtásához megadott instrukciókat. Ismétlje meg ugyanezt a maradék ruhaneművel is.

**Megjegyzés:** A szárítás végét mindig hűtési folyamat követi.

## Csak szárítás

A Programok tekerőgomb segítségével, a mosott ruhaneműk anyag típusa alapján válassza ki a kívánt szárítást (11-12). A SZÁRÍTÁS gomb segítségével a kívánt szárítási szint, illetve a szárítási idő is beállítható .



## A program tulajdonságainak módosítása.


- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.


! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

- 7. A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa narancssárga fényel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „End” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót (várjon kb. 3 percet). Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.



## Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Szárítás	Mosószerek				Max. ruhaneműnyiség (kg)	Programidő	
					Előmosás	Mosás	Fehéritőszér	Öblítő			
<b>Hétköznapi programok</b>											
1	<b>PAMUT ELOMÓSÁS:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.	
2	<b>PAMUT:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>PAMUT (1-2):</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>PAMUT (2):</b> Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
3	<b>PAMUT:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
4	<b>SZÍNES PAMUT:</b> Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
5	<b>SZINTETIKUS:</b> Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	●	3		
<b>Speciális programok</b>											
6	<b>GYAPJÚ:</b> Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5		
7	<b>SELYEM/FÜGGÖNY:</b> Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehéreműkhöz.	30°	0	-	-	●	-	●	1		
8	<b>JEANS</b>	40°	800	●	-	●	-	●	3,5		
9	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	-	●	-	●	2,5		
10	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	-	●	-	●	Max. 2 par		
<b>Szárítás programok</b>											
11	<b>Pamut</b>	-	-	●	-	-	-	-	5		
12	<b>Szintetikus</b>	-	-	●	-	-	-	-	3		
13	<b>Express mosás és szárítás</b>	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5		
<b>Részleges programok</b>											
	<b>ÖBLÍTÉS</b>	-	1000	●	-	-	●	●	7		
	<b>CENTRIFUGÁLÁS</b>	-	1000	●	-	-	-	-	7		
	<b>SZIVATTYÚZÁS</b>	-	0	-	-	-	-	-	7		

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószér mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

A vizsgálószervek számára:

- 1) EN 50229 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- 2) Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.

## Mosási funkciók

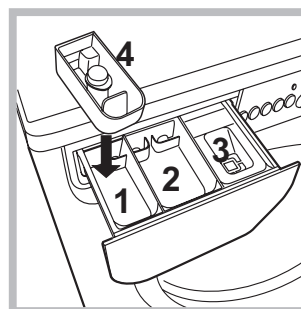
- Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.
- Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít

### EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a hőmérséklet és a vízhasználat kis, pamut és muszálas holmikak tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "EcoTime" opció használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert a töltet mennyiségéhez illo adagban.

### Folteltávolítás

Ez a funkció a legmakacsabb foltok eltávolítására szolgál. Tegye be a 4-es berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszér betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (lásd ábra). Amennyiben csak fehéritést szeretne végezni, töltsse be a



fehéritőt a 4-es berakható rekeszbe, állítsa be a "Öblítés" programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót . Ha mosás közben szeretne fehériteni, tegye be a mosóport és az adalékanyagokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a Folteltávolítás funkciót . A 4-es berakható

rekesz használata kizárja az előmosást.

### Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószerektávolítás hatékonysága. Használat a különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott.

### Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Amennyiben ez az opció be van kapcsolva, a vonatkozó jelzőlámpa világít. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az „OFF” felirat.

# Mosószerek és mosandók

HU

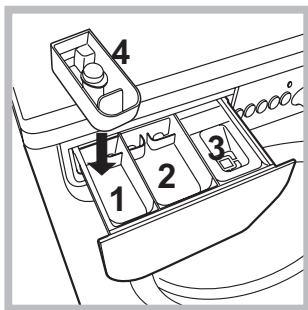
## Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

### 1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

### 2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

### 3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

### 4-es berakható rekesz: Fehérítőszer


## A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
  - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Üritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket: lásd "Programtáblázat".

### Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

## Különleges programok

**Gyapjú:** A 6-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható”  utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.

**Selyem:** az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 7-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 7-es programot.

**Jeans:** A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószert. Használja a 8-as programot.

A **Sport Light** programot (9-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószert feladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (10-as program) a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

Az **Express Wash & Dry** (13-as program) enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történő kimosására lett kifejlesztve. E ciklussal akár 0,5 kg mosandó ruhát is ki lehet mosni mindössze 35 perc alatt. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon folyékony mosószert. A mandzsetákat, gallérokat és foltokat kezelje elő.

## A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

## Rendellenességek:

**A mosógép nem kapcsol be.**

**A mosási ciklus nem indul el.**

**A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn a “H2O” felirat villog).**

**A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.**

**A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

**A mosógépből elfolyik a víz.**

**Az „opció” lámpák és az „ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS” lámpa villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).**

**Sok hab képződik.**

**A Mosó-szárítógép nem szárít.**

## Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késletetésidőzítő.

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.
- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Az indítás késletetése van beállítva.
- A SZÁRÍTÁS a **OFF** helyzetben van.

**Mielőtt a szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

**Közölje:**


- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán található.

UA

Українська

IWDE 7105

!  Така позначка нагадує Вам про обов'язок ознайомитися з керівництвом користувача.

### Зміст

#### Встановлення, 38-39

Розпакування і вирівнювання  
Підключення води й електроенергії  
Перший цикл прання  
Технічні дані

#### Догляд та очищення, 40

Відключення води й електричного живлення  
Миття пральної машини  
Чистка касети для пральних засобів  
Догляд за люком та барабаном  
Чищення насосу  
Контроль труби подачі води

#### Заходи безпеки та поради, 41

Загальна безпека  
Утилізація

#### Опис пральної машини, 42-43

Панель керування  
Дисплей

#### Як здійснювати цикл прання або сушіння, 44

#### Програми й опції, 45

Таблиця програм  
Опції прання

#### Пральні засоби та білизна, 46

Касета з пральним засобом  
Підготовка білизни  
Спеціальні програми  
Система балансування завантаження

#### Несправності та засоби їх усунення, 47

#### Допомога, 48

# Встановлення

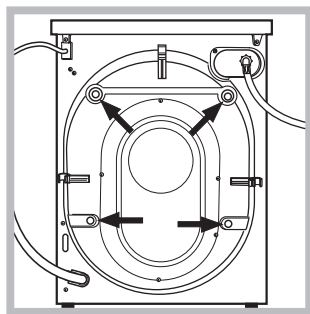
UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами. ! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

## Розпакування та вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакування пральної машини  
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



3. Видаліть **4** запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

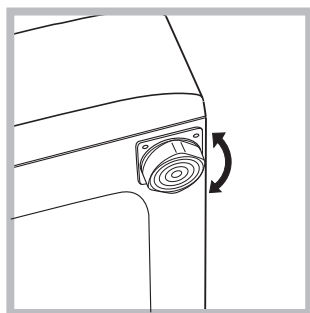
4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.

5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.



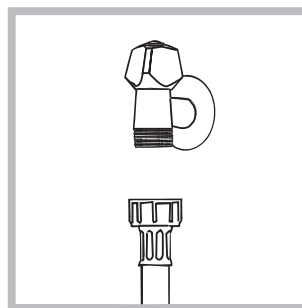
2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу

відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

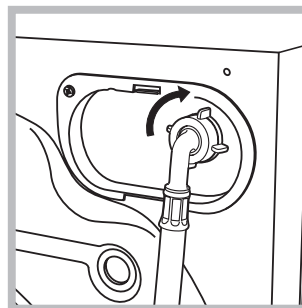
## Підключення води й електроенергії

### Під'єднання труби подачі води



1. Підключити живлячий трубопровід, прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штуцера з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки

вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

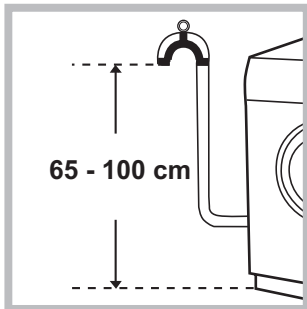
! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

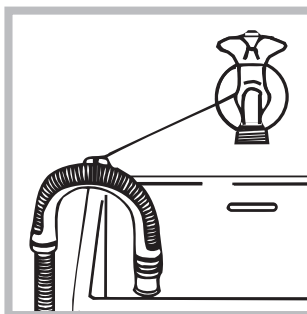
! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.



## Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

## Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну шнура живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

## Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані	
<b>Модель</b>	IWDE 7105
<b>Розміри</b>	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 53,5 см
<b>Кількість білизни</b>	Від 1 до 7 кг для одного циклу прання. Від 1 до 5 кг для одного циклу сушіння.
<b>Електричні підключення</b>	див. шильдік з технічними даними на машині
<b>Водопровдні підключення</b>	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) Об'єм баку – 52 літри
<b>Швидкість центрифуги</b>	до 1000 обертів на хвилину
<b>Програми контролю згідно з нормою EN 50229</b>	<b>Прання:</b> програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням у 7 кг. <b>Сушіння:</b> перше сушіння виконане з 2 кг завантаження, вибравши рівень сушіння "A1" (ПРАСУВАТИ); друге сушіння виконане з 5 кг завантаження, вибравши рівень сушіння "A4" (EXTRA).
	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -89/336/CEE від 03/05/89 (Електромагнітна сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Низька напруга)

# Догляд та очищення

UA

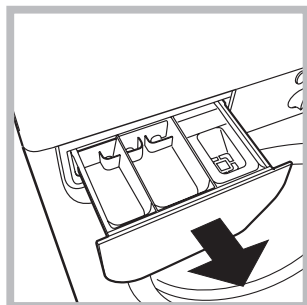
## Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

## Миття пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

## Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за люком та барабаном

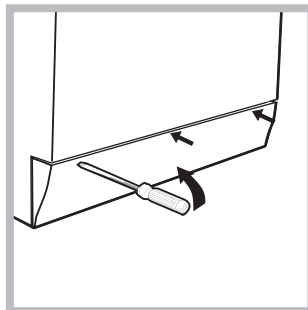
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

## Чищення насоса

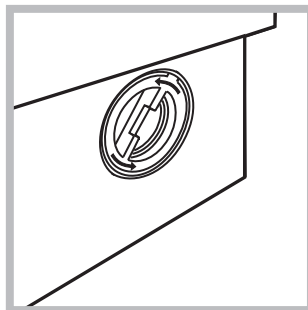
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, гудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

**!** Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгвинтіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть всередині;
4. знову накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

**!** Ніколи не використовуйте уживані труби.

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

## Загальна безпека

- Після використання машини обов'язково відключайте її від мережі живлення змінюю струмута перекривайте кран водогону.
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Дозволяється користування цим приладом дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечного використання приладу і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.
  - Не висушуйте речі, якщо вони не були випрані.
  - Речі, забруднені такими речовинами, як олія, утворювана в процесі приготування їжі, оцет, спирт, бензин, керосин, плямовивідники, мають пратися у гарячій воді з більшою кількістю прального засобу, після чого висушуватися у сушільній машині.
  - Такі речі, як губчаста гума (латексний пінопласт), шапочки для душу, вологонепроникні текстильні матеріали, прогумовані речі, а також одяг або подушки, в склад яких входить латексний пінопласт, не мають висушуватися у сушільній машині.
  - Пом'якшувальні засоби, тощо мають використовуватися з дотриманням інструкцій від виробника.
  - Завершу вальний етап циклу сушільної машини відбувається без нагрівання (цикл охолодження), щоб не ушкодити речі. УВАГА: Забороняється зупиняти сушільну машину, якщо не завершено програму сушіння. В такому випадку швидко зберіть всі речі і розвісьте їх, щоб вони швидко охолонули.
- Машина має використовуватися тільки дорослими особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.

- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтеся води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуйте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
- Під час сушіння люк нагріватиметься.
- Під час сушіння не виконуйте сушіння випраної білизни з використанням горючих розчинників (напр., триеліну).
- Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.
- Переконайтеся, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.
- Діти віком молодше 3 років повинні знаходитися на безпечній відстані від сушильної машини або перебувати під безперервним контролем поблизу від неї
- Звільніть кишені від сторонніх речей, наприклад, запальничок або сірників.

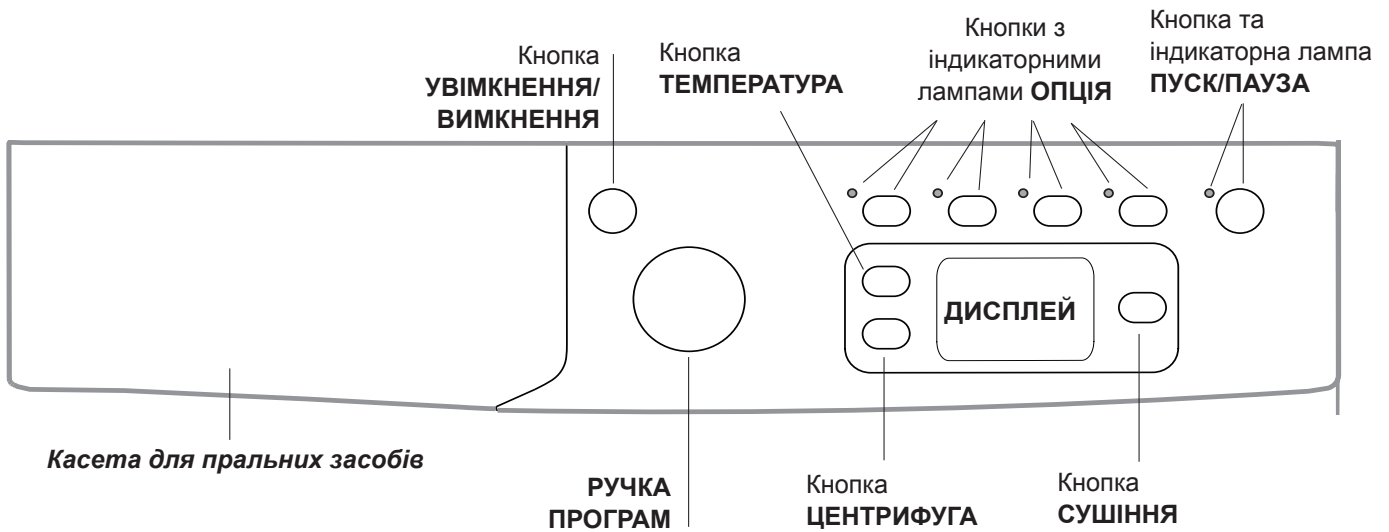
## Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові прилади мають збиратися окремо для оптимізації відновлення та рециркулю матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.


# Опис пральної машини

UA

## Панель керування




**Касета** з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. "Пральні засоби та білизна").


Кнопка **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимкнення пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою довше, близько 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину.


Вимкнення машини під час прання скасовує саме прання.



**РУЧКА ПРОГРАМИ**: для задання бажаної програми (див. "Таблиця програм").

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Кнопка **ЦЕНТРИФУГА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення віджиму взагалі; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення нагріву; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **СУШІННЯ** : натисніть, щоб зменшити або виключити взагалі сушіння; заданий рівень або час сушіння виводиться на дисплей (див. "Як здійснювати цикл прання або сушіння").

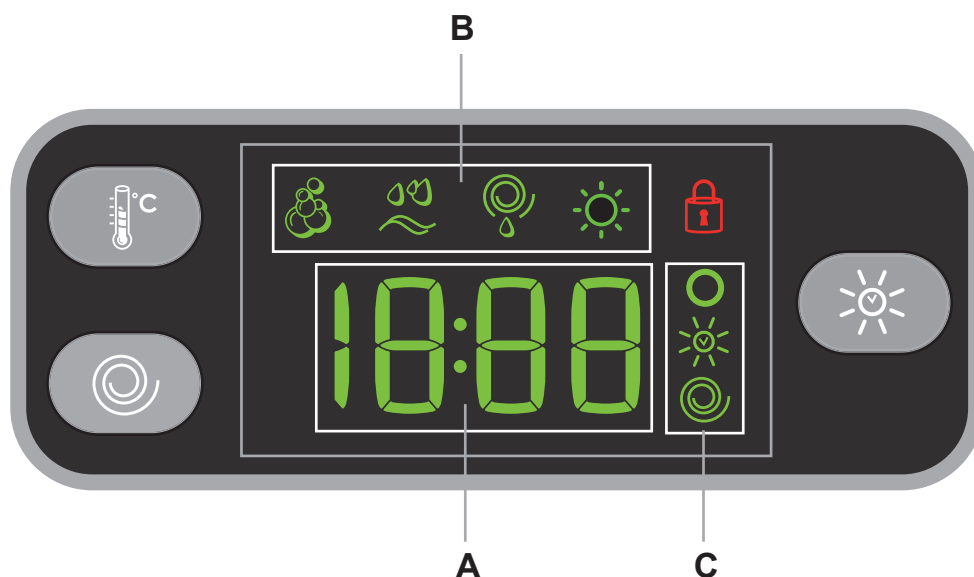
Кнопка та індикаторна лампа **ПУСК/ПАУЗА** : коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка  не світиться, ви можете відкрити люк (Приблизно через 3 хвилини). Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

### Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та зачекайте відновлення роботи машини.  
Споживання у вимкненому режимі: 0,5 W  
Споживання в увімкненому режимі: 8 W

## Дисплей

UA










Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

У зоні **A** відображається тривалість різних наявних програм та, при запусненому циклі, час, що залишився до його закінчення; при увімкненому **ВІДСТРОЧЕНОМУ ЗАПУСКУ** там відобразатиметься час, що залишився до запуску вибраної програми.


Крім того, при натисканні на відповідну кнопку, з'являються максимальні значення температури, швидкості центрифуги, а також рівень або час сушіння, завдані машині програмою.


В секції **B** з'являються стадії, передбачені для вибраного циклу, та під час роботи програми – поточну стадію прання або сушіння.

-  Прання
-  Полоскання
-  Віджимання / Злив
-  Сушіння

У зоні **C** представлені, зверху вниз, символи, що відносяться до “температури” , до “Сушіння”  та до “віджимання” .


Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої “температури”.

Позначка  світиться під час регулювання сушіння.

Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої кількості обертів “центрифуги”.

Позначка **Люк заблоковано** 






Підсвічена позначка означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкоджень, перш ніж відкрити люк, вдоскональтеся, що позначка не горить (Приблизно через 3 хвилини).


Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини).



# Як здійснювати цикл прання або сушіння

UA

1. **ВВІМКНІТЬ МАШИНУ.** Натисніть кнопку  ; індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає з повільними інтервалами зеленим кольором.
2. **ЗАВАНТАЖТЕ БІЛИЗНУ.** Відкрийте люк. Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити норму завантаження, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці. .
3. **ДОДАЙТЕ НАЛЕЖНУ КІЛЬКІСТЬ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі “Пральні засоби та білизна”.
4. **ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
5. **ВИБЕРІТЬ ПРОГРАМУ.** Виберіть за допомогою рукоятки ПРОГРАМИ бажану програму ; з нею пов'язана температура та швидкість центрифуги, які можуть бути змінені. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
6. **НАЛАШТУЙТЕ ЦИКЛУ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Скористайтеся відповідними кнопками:  
  **Змінити температуру та/або швидкість центрифуги.** На дисплеї автоматично відображається максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натискаючи на кнопку , поступово зменшують температуру прання аж до прання у холодній воді “OFF”. Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість центрифуги, аж до її вимикання “OFF”. Подальше натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних передбачених значень.

 **Встановлення сушіння** При першому натисканні на кнопку машина автоматично вибирає максимальний рівень сушіння, сумісний з заданою програмою. При повторному натисканні зменшується рівень, а потім й час сушіння, аж до повного його виключення - “OFF”. Можна встановити сушіння:

**A-** залежно від бажаного рівня сушіння:

**Праска:** для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості пом'якшує складки та полегшує їхнє зникнення. На дисплеї з'являється “A1”.

**Вішалка:** ідеально для речей, які не потребують повного висушування. На дисплеї з'являється “A2”.

**Шафа:** для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування. На дисплеї з'являється “A3”.

**Extra:** для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів. На дисплеї з'являється “A4”.


**B -** За часом: від **30** до **180** хвилин.

Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння (див. Таблицю поряд), виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер

виконуйте інструкцію для “Тільки сушіння”. Повторюйте операції для білизни, яка залишилася.

**Увага:** наприкінці сушіння завжди провадите метрський період охолодження.

## Тільки сушіння

Встановити за допомогою ручки програм сушіння (**11-12**), зважаючи на тип тканини. За допомогою кнопки СУШІННЯ можна також задати бажаний рівень або час сушіння .

## Модифікація характеристик циклу.



• Натисніть кнопку для активації опції; увімкнеться відповідна індикаторна лампа.


• Натисніть знову цю ж кнопку, для вимикання опції; індикаторна лампа згасне.


! Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.

! Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світлитиметься.

! Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. **ЗАПУСТИТЬ ПРОГРАМУ.** Натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  ) Для зміни програми під час виконання циклу введіть машину в режим паузи, натиснувши на ПУСК/ПАУЗА (індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блиматиме помаранчевим кольором з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, щоб запустити програму з того місця, де її було перервано.

8. **ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує надпис “End” на дисплеї; коли згасне позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Відкрийте люк, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Якщо необхідно відмінити вже розпочатий цикл, натисніть та утримуйте кнопку . Цикл буде перервано, та машина зупиниться.



**Таблиця програм**

Піктограма	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Пральний засіб				Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу	
					Попереднє прання	Прання	Відбілювач	Пом'якшувач			
<b>Щоденні</b>											
1	<b>Бавовна з попереднім пранням:</b> білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	Тривалість програми прання на відображено на дисплеї.	
2	<b>Бавовна:</b> білі надзвичайно забруднені.	90°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Бавовна (1):</b> білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Бавовна (2):</b> білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
3	<b>Бавовна:</b> білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
4	<b>Бавовна кольорові:</b> білі слабо забруднені та кольорові делікатні.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
5	<b>Синтетичні:</b> кольорові міцні тканини слабо забруднені	60°	1000	●	-	●	●	●	3		
<b>Спеціальні</b>											
6	<b>Вовна:</b> Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5		
7	<b>Шовк/Штори:</b> Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	-	●	-	●	1		
8	<b>Jeans</b>	40°	800	●	-	●	-	●	3,5		
9	<b>Sport Light</b>	30°	600	-	-	●	-	●	2,5		
10	<b>Sport Shoes</b>	30°	600	-	-	●	-	●	Макс 2 пари		
<b>Сушіння</b>											
11	<b>Бавовна</b>	-	-	●	-	-	-	-	5		
12	<b>Синтетичні</b>	-	-	●	-	-	-	-	3		
13	<b>Express Wash &amp; Dry</b>	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5		
<b>Неповні</b>											
	Полоскання	-	1000	●	-	-	●	●	7		
	Віджимання	-	1000	●	-	-	-	-	7		
	Зливання	-	0	-	-	-	-	-	7		

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

**Для всіх установ з проведення випробувань:**

- 1) Програма контролю згідно до норми EN 50229: встановіть програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 2 з температурою 40°C.

## Опції прання

- Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.

- Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світитиметься.

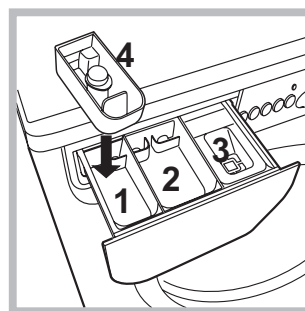
### ЕcoTime

При виборі цієї опції механічний рух, температура та вода оптимізуються під неповне завантаження слабо забруднених бавовни та синтетичних тканин (див. "Таблицю програм").

За допомогою "ЕcoTime" можна здійснити прання у скорочений час, заощаджуючи воду та енергію. Рекомендується застосовувати рідкий засіб для прання, дозуючи його залежно від завантаження.

### Видалення плям

Ця функція є корисною для видалення стійких плям. Вставте додаткову ванночку 4 з комплекту постачання у ванночку 1. Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень "max", зазначений на центральному стрижні (див. малюнок). Якщо ви бажаєте тільки



відбілити білизну, додайте відбілювач у додаткову ванночку 4, встановіть програму "Полоскання" та активуйте функцію "Видалення плям" . Для відбілювання під час прання додайте пральний засіб та засоби догляду, встановіть бажану програму та активуйте опцію "Видалення плям" . Використання додаткової

ванночки 4 виключає попереднє прання.

### Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання й гарантується максимальне видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб із дуже чутливою шкірою.

### Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочки. Про активований стан цієї опції вказує сигнальна лампа, яка горить постійним світлом. Щоб скасувати відстрочений пуск, натискайте кнопку, доки на дисплеї не з'явиться "OFF".

# Пральні засоби та білизна

UA

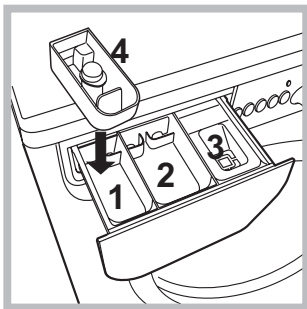
## Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: перевищення не дає ефективного прання та призводить до налипання прального засобу на внутрішні деталі пральної машини та забруднює довкілля.

! Використовуйте порошкові пральні засоби для білих бавовняних речей, а також для попереднього прання або прання при температурі вище 60°C.

! Слідуйте вказівкам на упаковках пральних засобів.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

### ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

Перш ніж додати пральний засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 4.

### ванночка 2: Пральний засіб (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед пуском машини.

### ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

### додаткова ванночка 4: Відбілювач

## Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
  - тип тканини / позначку на етикетці.
  - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й ґудзики.
- Не перевищуйте значення, вказані у "Таблиця програм", що відносяться до ваги сухої білизни.

### Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

## Спеціальні програми

**Вовна:** за допомогою програми 6 можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання" . Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 1,5 кг.

### Шовк:

використовуйте спеціальну програму 7 для прання всіх виробів із шовку. Рекомендується використання спеціального прального засобу для делікатних виробів.

**Штори:** рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою 7.

**Jeans:** виверніть навиворіт речі ще до завантаження та скористайтеся рідким засобом для прання. Скористайтеся програмою 8.

**Sport Light** (програма 9) розрахована для прання не дуже забрудненого спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, зазначене у "Таблиці програм". Використовуйте рідкий пральний засіб та відміряйте дозу для половинного завантаження.

**Sport Shoes** (програма 10) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

**Express Wash & Dry** (програма 13) розрахована для прання та сушіння злегка забруднених речей за короткий час. Вибравши цей цикл, можна випрати та висушити до 0,5 кг речей лише за 35 хвилин.

Для отримання найкращих результатів скористуйтеся рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями.

## Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифугі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. “Допомога”), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

## Несправності:

**Пральна машина не вмикається.**

**Цикл прання не розпочинається.**

**В пральну машину не потрапляє вода (на дисплеї з’являється позначка “H2O”, що блимає).**

**Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.**

**Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.**

**Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.**

**З пральної машини витікає вода.**

**Світлодіоди “опцій” та “ПУСК/ ПАУЗА” блимають, та на дисплеї виводиться код аномалії (напр.: F-01, F-..).**

**Утворюється занадто багато піни.**

**Прально-сушільна не призначена суто для суш.**

## Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений у розетку, або відсутній контакт.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- Трубу подачі води не під’єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. “Встановлення”).
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. “Встановлення”).
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Перегин зливного шланга (див. “Встановлення”).
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. “Встановлення”).
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. “Встановлення”).
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. “Встановлення”).
- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. “Встановлення”).
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимити див. “Догляд та очищення”).
- Погано закріплений зливний шланг (див. “Встановлення”).
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно.  
Якщо несправність не усунено, зателефонуйте до служби Допомоги.
- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис “для машинного прання”, “для ручного та машинного прання” або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.
- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- СУШІННЯ – в положенні **OFF**.

# Допомога

---

UA

## Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*);
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

## Треба повідомити:


- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.

TR

Türkçe

IWDE 7105

!  Bu sembol size bu talimatlar kılavuzunu okumayı hatırlatır.

TR

### İçindekiler

#### Montaj, 50-51

Ambalajın çıkartılması ve seviye ayarı getirilmesi  
Su ve elektrik bağlantıları  
İlk yıkama  
Teknik veriler

#### Bakım ve özen, 52

Su ve elektrik kesilmesi  
Çamaşır makinesinin temizlenmesi  
Deterjan haznesinin temizlenmesi  
Kapak ve hazne bakımı  
Pompanın temizlenmesi  
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

#### Önlemler ve öneriler, 53

Genel güvenlik uyarıları  
Atıkların tasfiye edilmesi

#### Çamaşır makinesinin tanımı, 54-55

Kontrol paneli  
Ekran

#### Bir yıkama devri nasıl yapılır, 56

#### Programlar ve işlevler, 57

Program tablosu  
Yıkama işlevleri

#### Deterjan ve çamaşır, 58

Deterjan haznesi  
Çamaşırın hazırlanması  
Özel programlar  
Yük dengeleme sistemi

#### Arızalar ve onarımlar, 59

#### Teknik Servis, 60



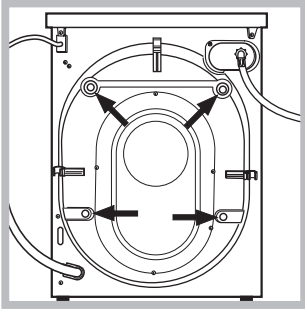
! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, yeni sahibinin faydalanabilmesi için bu kılavuz makineyle beraber saklanmalıdır.

! Talimatları dikkatlice okuyunuz; montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

## Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi

### Ambalajdan çıkartılması

1. Çamaşır makinesinin ambalajdan çıkartılması.
2. Çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeyiniz. Satıcıya başvurunuz.



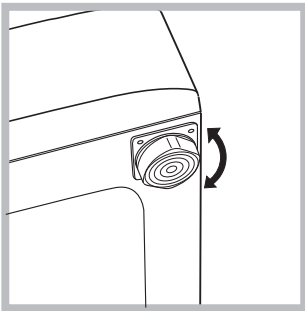
3. Taşıma sırasında arka tarafta bulunan 4 adet koruyucu vidayı ve ara parçasıyla birlikte buradaki lastiği de çıkartınız (bakınız şekil).

4. Delikleri ambalajda bulacağınız plastik kapaklarla kapayınız.
5. Tüm parçaları muhafaza ediniz: çamaşır makinesinin nakli gerektiği takdirde takılmaları gerekmektedir.

! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

### Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.

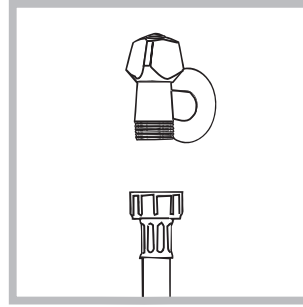


2. Yerleştirilecek zemin tam düz değilse çamaşır makinesinin vidalı ön ayaklarını sıkarak veya gevşeterek dengeyi sağlayınız (bkz. şekil); eğim açısı, makinenin üst tezgahına göre 2° den fazla olmamalıdır.

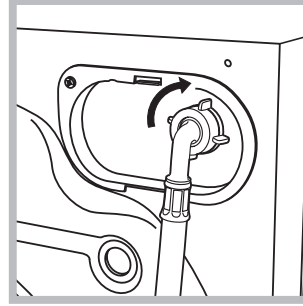
Sağlıklı bir dengeleme, çamaşır makinesine sağlam bir duruş kazandıracak gibi, çalışması esnasındaki sarsıntı, gürültü ve hareketlilikleri de önleyecektir. Zeminde moket veya halı olması halinde, ayarı makinenin altında havalandırma olabilecek şekilde yapınız .

## Su ve elektrik bağlantıları

### Su besleme hortumunun takılması



1. Tedarik borusunu 3/4 gaz vidalı bağlantı kullanarak bir soguk su musluguna bağlayın (bkz. şekil). Bağlantı öncesinde berrak su gelene kadar suyu akıtınız.



2. Besleme hortumunu arka kısımda üst sağ köşedeki su girişine vidalayarak çamaşır makinesine takınız (bkz. şekil).

3. Hortumda katlanma ve ezilme olmamasına dikkat ediniz.

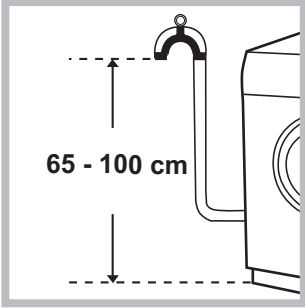
! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tabelasında belirtildiği gibi olması gerekir (bkz. yan sayfa).

! Besleme hortumunun boyu yetersizse yetkili bir satıcı mağaza veya teknisyene başvurunuz.

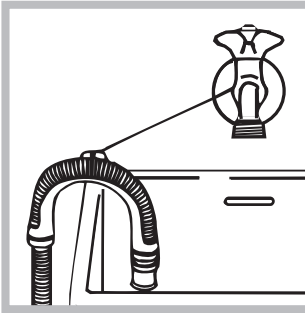
! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

! Makine ile birlikte verilen hortumları kullanınız.

## Tahliye hortumunun takılması



Tahliye hortumunu, katlanmasını önleyerek, zemindeki veya yerden 65 ile 100 cm yükseklik arasındaki bir duvar tahliyesine takınız



veya mevcut olan kılavuzu çeşmeye bağlayarak lavabo ya da küvet kenarına yaslayınız (*bkz. şekil*). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumu için ilave uzatma kullanılmaması tavsiye olunur; aksi mümkün değilse, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm. den uzun olmaması gerekir.

## Elektrik bağlantısı

Fişi prize takmadan evvel aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olmasına;
- prizin, makinenin Teknik Veriler tabelasında belirtilen, azami gücünü taşıyabilecek olmasına (*bkz. yan taraf*);
- şebeke geriliminin, Teknik Veriler tabelasında belirtilen değerlere uygun olmasına (*bkz. yan taraf*);
- prizin çamaşır makinesinin fişiyle uyumlu olmasına. Aksi takdirde fişi veya prizi değiştiriniz.

! Çamaşır makinesi, muhafazalı olsa bile açık alanda monte edilemez, çünkü rüzgara ve yağmura maruz kalması çok tehlikelidir.

! Monte edilen çamaşır makinesinin fişinin kolaylıkla erişilebilir olması gerekir.

! Uzatma kablosu ile çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

! Beslenme kablosunun yalnızca yetkili teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

## İlk yıkama

Montajdan sonra, çamaşır koymaksızın deterjanla 2. programı ayarlayarak yıkama yapınız.

## Teknik bilgiler

<b>Model</b>	IWDE 7105
<b>Ölçüler</b>	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 53,5 cm
<b>Kapasite</b>	yıkama için 1 kg'dan 7 kg'a; kurutma için 1 kg dan 5 kg'a.
<b>Elektrik bağlantıları</b>	makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
<b>Su bağlantıları</b>	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 52 litre
<b>Sıkma hızı</b>	maksimum dakikada 1000 devire kadar
<b>EN 50229 standartları uyarınca kontrol programları</b>	<b>yıkama:</b> program 2; 60°C sıcaklıkta; 7 kg çamaşırıla. <b>kurutma:</b> Kurutma seviyesi "A1" (ÜTÜLÜ KURUTMA) seçilerek 2 kg yükü uygulanan ilk kurutma çevrimi; kurutma seviyesi "A4" (EKSTRA KURUTMA) seçilerek, 5 kg yükü uygulanan ikinci kurutma çevrimi.
<b>CE</b>	Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 03/05/89 tarihli 89/336/CEE (Elektromanyetik Uyum) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Alçak gerilim)

# Bakım ve özen

TR

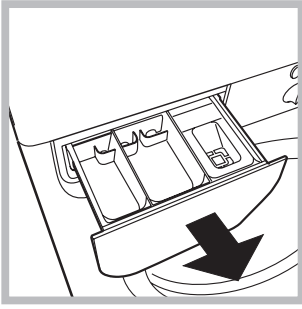
## Su ve elektrik kesilmesi

- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece çamaşır makinesinin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Bakım ve temizlik işlemleri esnasında çamaşır makinesinin fişini çekiniz.

## Çamaşır makinesinin temizlenmesi

Dış gövde ve plastik aksam ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez vasıtasıyla temizlenebilir. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

## Deterjan haznesinin temizlenmesi



Hazneyi kaldırarak, dışarıya doğru çekmek suretiyle çıkartınız (bkz. şekil). Akar su altında yıkayınız, bu çekmenin temizliği sık sık yapılmalıdır.

## Kapak ve hazne bakımı

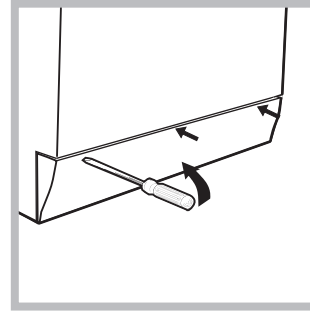
- Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

## Pompanın temizlenmesi

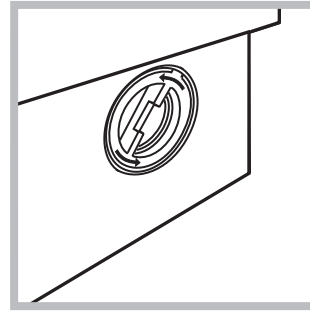
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Ancak, bazı küçük cisimler (madeni para, düğme) pompanın alt kısmındaki koruyucu bölmeye düşebilirler.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Pompa koruyucu bölgesine erişebilmek için:



1. çamaşır makinesinin ön kapama panelini, bir tornavida vasıtasıyla çıkartınız (bkz. şekil);



2. makine kapağını saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (bkz. şekil). bir miktar su gelmesi normaldir;

3. içini dikkatlice temizleyiniz;
4. kapağı vidalayınız;
5. paneli takarken, tam yerleştirmeden evvel, kancaların yuvalara gelip gelmediğini kontrol ediniz.

## Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en azından senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştiriniz: yıkama esnasındaki yüksek basınçlar ani patlamalara yol açabilirler.

! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

! Çamaşır makinesi uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

## Genel güvenlik uyarıları

- Makine meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Bu cihaz, eğer gözetim altında bulunuyorlar ise veya güvenli şekilde ve ilişkin tehlikeler göz önünde bulundurularak, cihazın kullanımı hakkında uygun eğitim almışlar ise, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya mental kapasitelerden yoksun veya yetersiz tecrübe ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Bakım ve temizlik işlemleri, denetimsiz çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
  - Yıkanmayan malzemeleri kurutmayınız.
  - Besinsel yağ, aseton, alkol, benzin, parafin, leke çıkarıcı, terebentin, cila ve bunları çıkarıcı maddeler ile kirlenen malzemelerin çamaşır kurutma makinasında kurutulmadan önce yüksek miktarda deterjan ile sıcak suda yıkanması gerekmektedir.
  - Genişlemiş lastik (köpük kauçuk) gibi maddeler, duş bonesi, su geçirmez tekstil ürünleri, bir bölümünde lastik olan malzemeler ve köpük kauçuk parçası olan yastıklar ve kıyafetler çamaşır kurutma makinasında kurutulmamalıdır.
  - Yumuşatıcılar ve benzeri ürünler, üreticinin talimatlarına göre kullanılmalıdır.
  - Çamaşır kurutma makinasının bir devrinin son aşaması, ürünlerin zarar görmemesini garantilemek amacıyla sıcaklık olmadan (soğutucu devirde) gerçekleşir.**DİKKAT:** Çamaşır kurutma makinasını, kurutma programı sona ermeden asla açmayınız. Böyle bir durumda bütün çamaşıruları geri çıkarınız ve çabuk soğumaları için onları seriniz.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Makine çalışırken deterjan haznesini açmayınız.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek ısıda olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapak ısınabilir.

- Taşınması gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşıruları yerleştirmeden evvel, sepetin boş olduğundan emin olunuz.
- Kurutma esnasında kapak ısınabilir.
- Yanıcı çözücülerle (örn. Trikloreten) yıkanmış çamaşıruları kurutmayınız.
- Süngeri veya benzer elastomer ürünleri kurutmayınız.
- Kurutma safhası esnasında su musluğunun açık olmasını sağlayınız.
- 3 yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altından olmadıkları sürece cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Çakmak, kibrit gibi her türlü cismi ceplerden çıkarın.

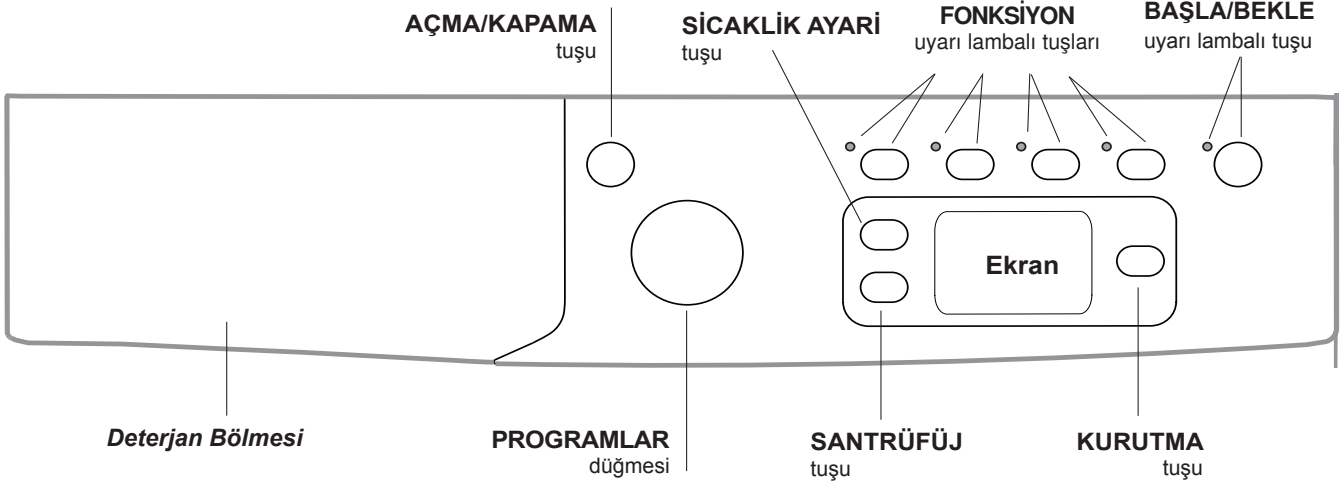
## Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü mümkün olur.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2012/19/EU sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, maddede geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir. Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) Kontrolü Yönetmeliği.
- AEEE Yönetmeliğine uygundur.


# Çamaşır makinesinin tanımı

TR

## Kontrol paneli





**Deterjan Bölmesi:** ve diğer katkıları koyunuz ("Deterjanlar bölümüne" bakınız).


**AÇMA/KAPAMA tuşu** : makineyi açmak ya da kapatmak için bu tuşa kısa süreli basınız. Yeşil renkte yanıp sönen BAŞLA/BEKLE uyarı lambası makinenin açık olduğunu gösterir. Makineyi çalışır vaziyetteyken kapatmak için tuşa daha uzun, yaklaşık 3 saniye, basılı tutmanız gerekir; hafifçe ya da yanlışlıkla basıldığında makine kapanmaz. Makinenin çalışır vaziyetteyken kapatılması devrede olan yıkama programını iptal eder.



**PROGRAMLAR düğmesi:** istenilen programı ayarlamak için (bkz. Program tablosu).

**FONKSİYON uyarı lambalı tuşları:** şlev seçimi için. Seçilen işlev düğmesinde ışıklı gösterge yanık kalır.

**SANTRÜFÜJ tuşu** : santrifüjü azaltmak ya da devre dışı bırakmak için basınız – değeri ekranda görüntülenir.

**SICAKLIK AYARI tuşu** : sıcaklığı azaltmak veya tamamen çıkarmak için basınız – değer ekranda görünür.

**KURUTMA tuşu** : kurutmayı arttırmak veya kaldırmak için basın; seçilen kurutma seviye veya zamanı ekranda görülecektir.

**BAŞLA/BEKLE uyarı lambalı tuşu** : yeşil lamba yavaşça yanıp sönmüş olduğunda istediğiniz yıkama programını başlatmak için tuşa basınız. Yıkama programı başladıktan sonra uyarı lambası yanık kalır. Seçilen bir programın beklemeye alınması için aynı tuşa tekrar basınız; uyarı lambası turuncu renkte yanıp sönecektir. Sembol  yanık değilse makine kapağı açılabilir (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz). Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için aynı tuşa tekrar basınız.

### Bekleme modu

Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir. AÇMA/KAPAMA düğmesine bir süre basın ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

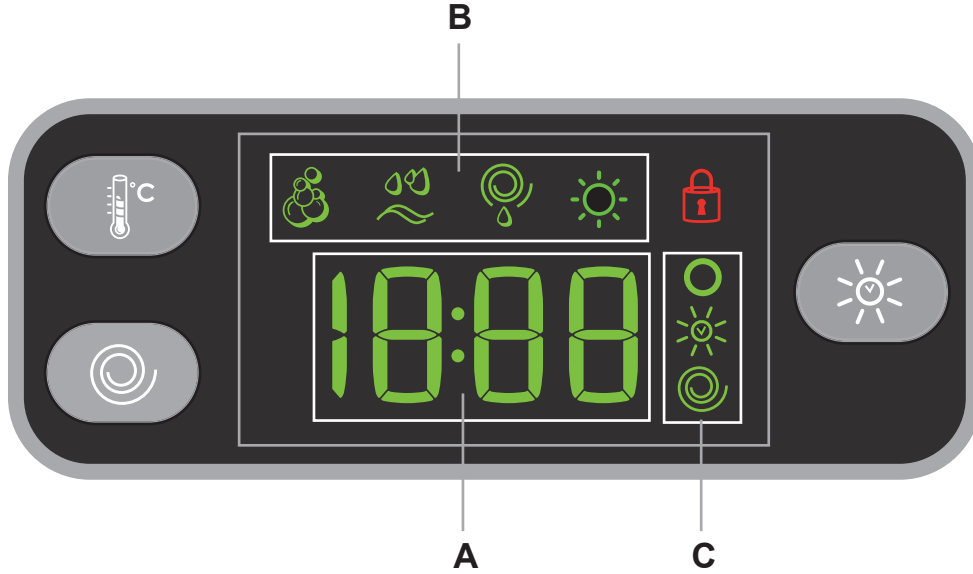
Off-mode'da tüketim: 0,5 W

Left-on'da tüketim: 8 W



## Ekran

TR





Makineyi programlamak için yararlı bir gereç olmasının yanı sıra ekranda değişik bilgiler verilmektedir.

Mevcut programların süresi ve çalışan devrin kalan süresi bölüm **A**'da görünür; GECIKMELI BAŞLAMA seçeneği ayarlanmışsa, seçili programın başlangıcı için geri sayım görünecektir.

Ayrıca, ilgili düğmeye basılması seçilen çevrim sırasında makine tarafından ulaşılan maksimum sıcaklığı, dönüş hızı ve kurutma ya da zaman değerlerini görüntülemenize izin verir.


Seçili programla ilgili "program sayfaları" ve çalışan programın "program safhası" bölüm **B**'de görünür.

- 🌀 Yıkama
- 🌀 Durulama
- 🌀 Santrüfj/Su boşaltma
- ☀️ Kurutma

Sıcaklık , "Kurutma"  ve "santrüfj"  ile ilgili simgeler yukarıdan aşağıya **C** bölümünde görünür:


 sembolü yanarsa, ekran ayarlanan "sıcaklık" değerini gösterir.

Kurutma ayarları ayarlandığında  sembolü yanar.

 sembolü yanarsa, ekran ayarlanan "santrüfj" değerini gösterir.


**KAPAK KILITLI** sembolü 





Yanan sembol kapağın kilitli olduğunu gösterir. Makinenin hasar görmesini önlemek için, kapağı açmadan önce sembol sönene kadar bekleyiniz (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz).

Yıkama esnasında makine kapağını açmak için BAŞLAT/BEKLE düğmesine basınız; MAKINE KAPAĞI KILITLI  sembolü kapalı ise, kapak açılacaktır (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz).

# Bir yıkama devri nasıl yapılır

TR

- 1. MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI.**  tuşuna bastıktan ve BAŞLA/BEKLE uyarı lambası yeşil renkte yanıp sönmeye başlayacaktır.
- 2. MAKİNANIN DOLDURULMASI.** Kapağı açınız. Sonraki sayfada bulunan program tabelasında belirtilen yük miktarını geçmeyecek şekilde tamburu çamaşırlarınızla doldurunuz.
- 3. DETERJAN KONULMASI.** Deterjan haznesini açınız ve deterjanı "Deterjan ve çamaşır" bölümünde açıklandığı gibi koyunuz.
- 4. MAKİNE KAPAĞININ KAPATILMASI.**
- 5. PROGRAMIN SEÇİLMESİ.** PROGRAM düğmesiyle istenen programı seçiniz, seçilen programa bağlı değiştirilemeyecek sıcaklık derecesi ve sıkma devir hızı vardır. Ekranda program süresi görüntülenecektir.
- 6. YIKAMA DEVRİNİN KİŞİSEL AYARLARINI** mevcut olan tuşları kullanarak yapınız:

  **Sıcaklık derecesi ve/ya santrifüjün değiştirilmesi.** Makine, seçilen çevrimle uyumlu ise maksimum sıcaklığı, seçilen çevrim için ayarlı dönüş hızı değerlerini veya en son kullanılan ayarları otomatik olarak görüntüler.  tuşuna basıldığında OFF soğuk yıkama programındaki sıcaklık derecesine ulaşınca kadar sıcaklık derecesi düşer.  düğmesine basıldığında OFF devreden çıkıncaya kadar sıkma devri gittikçe azalır. Tuşlara bir daha basıldığında fabrika değerlerine dönecektir.

## **Kurutma çevriminin ayarlanması**

Düğmeye ilk basıldığında, makine seçilen yıkama çevrimiyle uyumlu maksimum kurutma çevrimini otomatik olarak seçecektir. Çevrim tamamen sonlandırılana kadar sonraki presler kurutma seviyesini ve daha sonra kurutma süresini arttıracaktır.

Kurutma aşağıdaki şekilde ayarlanabilir:

**A -** İstenilen çamaşır kurutma seviyesine dayanmaktadır: **Ütülü kurutma:** daha sonra ütümeye ihtiyaç duyacak çamaşırlar için uygundur. kalan nem, daha kolay çıkmalarını sağlayarak ütü çizgilerini yumuşatır. "A1" ekranda görünür.

**Askı kurutma:** tamamen kuruması gerekmeyen çamaşırlar için idealdir. "A2" ekranda görünür.

**Dolap için kurutma:** ütülenmeden tekrar dolaba konulacak çamaşır için uygundur. "A3" ekranda görünür.


**Ekstra kurutma:** sünger ve bornoz gibi tamamen kurutulması gereken giysiler için uygundur "A4" ekranında görünür.

**B -** Dayandığı ayarlı süre: **30** ila **180** dakika.

İstisnai olarak yıkanacak ve kurutulacak çamaşır miktarı öngörülen maksimum miktarın üzerinde ise (bkz. Program tablosu), yıkama işlemini gerçekleştiriniz ve bu program sona erdiğinde çamaşır miktarını ikiye bölerek bir kısmını sepete koyunuz. Bu noktada "Sadece kurutma" için verilmiş olan talimatları izleyiniz.

Geri kalan çamaşır miktarı için de aynı işlemi tekrarlayınız. **Not:** kurutma işlemi sona erdikten sonra her seferinde makine bir soğutma arası verir.

## **Sadece kurutma**

Kumaş türüne uygun kurutma çevrimini (11-12) seçmek için çevrim seçme düğmesini kullanın. İstenilen kurutma seviyesi veya süresi **Kurutma**  düğmesi kullanılarak da ayarlanabilir.


## **Yıkama özelliklerinin değiştirilmesi.**


- Fonksiyonu çalıştırmak için tuşa basınız; ilgili uyarı lambası yanacaktır.
- İşlevi kapatmak için aynı tuşa tekrar basınız; ilgili uyarı lambası sönecektir.


! Seçilen işlem yürütülen programla uyumlu olmadığı takdirde, uyarı lambası yanıp sönecek ve işlem başlamayacaktır.


! Seçilen fonksiyon ayarlanmış olan programla uyumlu olmadığı takdirde, ilk işlemlerle ilgili uyarı lambası yanıp sönecek ve etkinleştirilmiş işlev yanıp sönmeye sona erecektir.

! Fonksiyonlar önerilen yük seviyesi ve yıkama süresini değiştirebilirler.

- 7. PROGRAMIN ÇALIŞTIRILMASI.** BAŞLAT/BEKLE tuşuna basınız. İlgili uyarı lambası yeşil renkte sabit yanacak ve makinenin kapağı kilitlenecektir (MAKİNE KAPAĞI KILITLI  uyarı lambası açıktır). Devrede olan bir programı değiştirmek için BAŞLA/BEKLE tuşuna basarak çamaşır makinesini beklemeye alınız (BAŞLA/BEKLE uyarı lambası turuncu renkte yavaşça yanmaya başlayacaktır), istenilen programı seçiniz ve BAŞLA/BEKLE tuşuna tekrar basınız.

Yıkama esnasında makine kapağını açmak için BAŞLAT/BEKLE düğmesine basınız; MAKİNE KAPAĞI KILITLI  sembolü kapalı ise, kapak açılacaktır (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz). Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için BAŞLA/BEKLE tuşuna tekrar basınız.

- 8. PROGRAMIN BITMESİ.** "END" yazısıyla belirtilir. MAKİNE KAPAĞI KILITLI  uyarı lambası kapağın açılabilir hale geldiğini belirtmek için söner (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz). Makine kapağını açtıktan sonra çamaşırları boşaltıp makineyi kapatınız.

! Devrede olan bir programı iptal etmek için  tuşunu uzun süre basılı tutunuz. Program bitirilecek ve makine kapanacaktır.

## Program tablosu

Programlar	Program açıklaması	Maks. Isı derecesi (°C)	Maks Hız (Dakikada devir)	Kurutma	Deterjanlar				Maks yük (Kg)	Devir süresi	
					Önyıkama	Yıkama	Çamaşır suyu	Yumuşatıcı			
<b>Günlük programlar</b>											
1	Ön yıkama pamuklular aşırı kirli beyazlar.	90°	1000	●	●	●	-	●	7	Yıkama programlarının süresi ekrandan kontrol edilebilir.	
2	<b>Beyaz pamuklular:</b> aşırı kirli beyazlar.	90°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Beyaz pamuklular (1):</b> çok kirli dayanıklı beyaz ve renkliler.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
2	<b>Beyaz pamuklular (2):</b> çok kirli hassas renkli ve beyazlar.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
3	<b>Renkli pamuklular/hızlı/prg:</b> çok kirli dayanıklı beyaz ve renkliler.	60°	1000	●	-	●	●	●	7		
4	<b>Renkli pamuklular:</b> az kirli beyazlar ve nazik renkliler.	40°	1000	●	-	●	●	●	7		
5	<b>Beyaz sentetikler:</b> çok kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.	60°	1000	●	-	●	●	●	3		
<b>Özel programlar</b>											
6	<b>Yünüler:</b> yün ve kaşmir için kullanılır.	40°	800	-	-	●	-	●	1,5		
7	<b>İpekliler/Perdeler:</b> ipekli, viskoz ve iç çamaşırlar için kullanılır.	30°	0	-	-	●	-	●	1		
8	<b>Blucin</b>	40°	800	●	-	●	-	●	3,5		
9	<b>Yoğun Spor Kıyafetler</b>	30°	600	-	-	●	-	●	2,5		
10	<b>Spor Ayakkabılar</b>	30°	600	-	-	●	-	●	En fazla 2 çift		
<b>Kurutma programları</b>											
11	<b>Pamukluların Kurutması</b>	-	-	●	-	-	-	-	5		
12	<b>Sentetiklerin Kurutması</b>	-	-	●	-	-	-	-	3		
13	<b>Hızlı Yıkama &amp; Kurutma</b>	30°	1000	●	-	●	-	●	0,5		
<b>Ek Programlar</b>											
	<b>Durulama</b>	-	1000	●	-	-	●	●	7		
	<b>Sıkma</b>	-	1000	●	-	-	-	-	7		
	<b>Su boşaltma</b>	-	0	-	-	-	-	-	7		

Ekran veya kitapçık üzerinde gösterilen devre süresi, standart şartlara göre hesaplanmış tahmini bir süredir. Geçerli olan süre, girişteki sıcaklık derecesi ve suyun basıncı, ortam sıcaklığı, deterjan miktarı, yük miktarı ve tipi, yükün dengesi, seçilen ilave seçenekler gibi sayısız faktörlere göre değişiklik gösterebilmektedir.

Tüm Test Enstitüleri için:

- 1) EN 50229 standartları uyarınca kontrol programları 60°C'ye ve 2. programa ayarlayınız
- 2) Pamuklu uzun programı; 2 programda 40°C'ye ayarlayınız.

## Yıkama işlevleri

- Seçilen işlem yürütülen programla uyumlu olmadığı takdirde, uyarı lambası yanıp sönecek ve işlem başlamayacaktır.
- Seçilen fonksiyon ayarlanmış olan programla uyumlu olmadığı takdirde, ilk işlevle ilgili uyarı lambası yanıp sönecek ve etkinleştirilmiş işlev yanıp sönmeye sona erecektir.

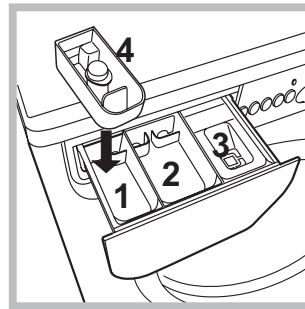
### EcoTime

Bu seçeneği seçerek hafif lekeli pamuklu ve sentetik kumaşların ("Program tablosu"na bakınız) yükünü azaltmak için tambur yönünü, sıcaklık ve suyu uygun bir şekilde ayarlayabilirsiniz.

"EcoTime" daha kısa sürede yıkamanızı ve dolayısıyla su ve elektrikten tasarruf etmenizi sağlar. Yük miktarına göre ölçülmüş sıvı deterjan kullanmanız tavsiye edilir.

### Leke önleyici

Bu fonksiyon en inatçı lekeleri çıkarmak için kullanılır. 4 numaralı ilave hazneyi 1 numaralı hazneye yerleştiriniz. Çamaşır suyu dozajını ayarlarken orta mildeki "max" işaretini geçmeyiniz (bkz. şekil). Sadece beyazlatma işlemini gerçekleştirmek için 4. kaba beyazlatıcıyı (çamaşır suyunu) koyunuz, "Durulama" programını ayarlayınız ve "Leke Önleyici" fonksiyonunu etkin hale getiriniz.



Yıkama esnasında beyazlatma yapmak için deterjan ve diğer katkıları koyunuz, istenilen programı ayarlayıp "Leke Önleyici" işlevini devreye alınız.

4 no'lu kabın kullanılması ön yıkamayı devre dışı bırakır.

### Ekstra Durulama

Bu opsiyon seçildiğinde durulamanın verimliliği daha yüksek olur ve deterjandan tamamen temizlenmesi sağlanır. Hassas ciltler için uygundur.

### Gecikmeli başlatma

Seçilen çevrim için gecikmeli başlatmayı ayarlamak amacıyla, gerekli gecikme süresine ulaşana kadar ilgili düğmeye tekrar tekrar basın. Bu seçenek etkinleştirildiğinde, ilgili gösterge ışığı açık kalacaktır. Gecikmeli başlatma ayarını kaldırmak için "OFF" metni ekranda görünene kadar düğmeye basın.

# Deterjanlar ve amaşır

TR

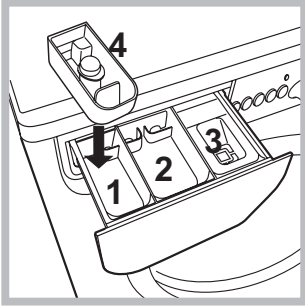
## Deterjan haznesi

Yıkamanın iyi sonuç vermesi doğru dozda deterjan kullanılmasına da bağılıdır: aşırı deterjan kullanmak suretiyle daha temiz çamaşır elde edilemeyeceğı gibi makinenin aksamına zarar verilerek, evre kirliliğine sebebiyet verilir.

! Elde yıkama deterjanları kullanmayınız, çünkü aşırı köpük yaparlar.

! Beyaz pamuklu çamaşır, ön yıkama ve 60°C'den yüksek sıcaklık derecesi ile yıkamalar için toz deterjan kullanınız.

! Deterjan ambalajı üzerinde aktarılan bilgileri takip ediniz.



Deterjan haznesini açınız ve deterjan ile katkı maddelerini aşağıdaki şekilde koyunuz.

### hazne 1: Ön yıkama için deterjan (toz)

Deterjanı koymadan önce 4 numaralı ilave haznenin takılı olmadığını kontrol edin.

### hazne 2: Yıkama için deterjan (toz veya likit)

Sıvı deterjan, yalnızca, makine çalıştırılmadan kullanılabilir.

### hazne 3: Katkı maddeleri (yumuşatıcı, vs.)

Yumuşatıcı ızgara seviyesini aşmamalıdır.

### ilave hazne 4: Çamaşır suyu


## Çamaşır hazırlanması

- amaşırını aşağıdaki gibi ayırınız:
  - kumaş tipi / etiketteki işaret.
  - renkler: renkli çamaşırını beyazlardan ayırınız.
- Ceplerini boşaltınız ve düğmeleri kontrol ediniz.
- Kurulama sırasında çamaşırın ağırlığını gösteren "Programlar Tablosu"ndaki değerleri aşmayın.

### amaşırın ağırlığı nedir?

- 1 arşaf 400-500 gr.
- 1 yastık kılıfı 150-200 gr.
- 1 masa örtüsü 400-500 gr.
- 1 bornoz 900-1.200 gr.
- 1 havlu 150-250 gr.

## Özel programlar

**Yünlüler:** Tüm yünlü kıyafetler üzerinde "yalnızca elde yıkayın"  etiketi olsa bile program 6 kullanılarak yıkanabilir. En iyi sonuçlar için, özel deterjanlar kullanınız ve 1,5 kg çamaşırını geçmeyiniz.

**İpekliler:** ipekli tüm dokumalar için tasarlanmış olan 7. programın kullanılması tavsiye edilir. Hassas dokumalar için özel bir deterjan kullanılması önerilir.

**Perdeler:** katlayarak mevcut olan poşetin içine yerleştiriniz. 7. programın kullanılması önerilir.

**Jeans:** Yıkamadan önce kıyafetleri ters çeviriniz ve sıvı deterjan kullanınız. program 8'i kullanınız.

**Yoğun Spor Kıyafetler** (program 9) ağır lekeli spor kıyafetlerinin kumaşları (eşofman, şort, vb.) için kullanılır; en iyi sonuçlar için, "Program tablosu"nda gösterilen maksimum yükü geçmemeniz tavsiye edilir.

**Spor Ayakkabılar** (program 10) spor ayakkabılarını yıkamak için kullanılır; en iyi sonuçlar için, aynı anda 2 çiftten fazla yıkamayınız.

**Hızlı Yıkama & Kurutma** (program 13) az kirlenmiş giysilerini hızlı bir şekilde kurutmak için tasarlanmıştır. Bu çevrim 35 dakika içerisinde 0.5 kg'a kadar çamaşırını yıkamak ve kurutmak için kullanılabilir. En iyi sonucu almak için, sıvı deterjan kullanınız ve kol, yaka ve lekeleri itileyin.

## Yük dengeleme sistemi

Aşırı titreşimin engellenmesi ve yükün düzenli dağılması için her sıkma devrinden önce iç sepet normal yıkama hızından biraz daha hızlı döner. Farklı şekillerde çamaşırını makineye doldurduktan sonra yük dengeli hale gelmediyse makine daha yavaş bir sıkma devrini uygular. Yük çok dengesiz ise çamaşır makinesi sıkma devrini gerçekleştirmeden çamaşırını dağıtır. Yükün daha iyi yerleştirilmesi ve dengeli olması için küçük giysilerle büyük giysileri karıştırınız.

Çamaşır makinesi çalışmıyor olabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

## Arızalar:

## Olası nedenler / Çözümler:

### Çamaşır makinesi çalışmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.

### Yıkama işlemi başlamıyor.

- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- AÇMA/KAPAMA düğmesine basılmamış.
- BAŞLA/BEKLE düğmesine basılmamış.
- Su musluğu açık değil.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış.

### Çamaşır makinesi su almıyor (Ekran- da "H2O" ibaresi yanıp söner).

- Su besleme hortumu musluğa takılı değil.
- Hortum bükülmüş.
- Su musluğu açık değil.
- Evde su kesik.
- Basınç yetersiz.
- BAŞLA/BEKLE düğmesine basılmamış.

### Çamaşır makinesi devamlı su alıp veriyor.

- Tahliye hortumu yerden 65 ile 100 cm arasında yerleştirilmemiş (*bkz. "Montaj"*).
- Tahliye hortumunun başı suya girmiş (*bkz. "Montaj"*).
- Duvardaki tahliyenin hava boşluğu yok.

Bu kontrollerden sonra olumlu sonuç alınamazsa, musluğu ve kapatıp, çamaşır makinesini durdurarak Servise haber veriniz. Daire, binanın üst katlarındaysa, sifon olayı meydana gelerek çamaşır makinesi devamlı su alıp, veriyor olabilir. Bu sorunun çözümü için piyasada sifon önleyici valfler satılmaktadır.

### Çamaşır makinesi su boşaltmıyor veya santrifüj yapmıyor.

- Program su boşaltmayı öngörmüyor: bazı programlarda su boşaltma işlemini elle müdahale ederek başlatmak gerekir.
- "Kolay ütü" işlevi devrede: programı tamamlamak için BAŞLA/BEKLE düğmesine basınız (*"Programlar ve işlevler"*).
- Tahliye hortumu bükülmüş (*bkz. "Montaj"*).
- Tahliye kanalı tıkalı.

### Çamaşır makinesi santrifüj esnasında aşırı sarsılıyor.

- Hazne, çamaşır makinesinin montajı esnasında düzgün çözülmemiş (*bkz. "Montaj"*).
- Çamaşır makinesinin bulunduğu zemin düz değil (*bkz. "Montaj"*).
- Çamaşır makinesi mobilyalarla duvar arasında sıkışmış (*bkz. "Montaj"*).

### Çamaşır makinesi su kaçırıyor.

- Su giriş hortumu tam sıkılmamış (*bkz. "Montaj"*).
- Deterjan haznesi tıkanmış (temizlemek için *bkz. "Bakım ve özen"*).
- Tahliye hortumu düzgün takılmamış (*bkz. "Montaj"*).

### "option" (seçenek) göstergesi yanar ve "Başla/Bekle" göstergesi yanıp söner ve ekranda bir hata kodu görünür (örn.: F-01, F-..).

- Makineyi kapatınız, prizden fişi çekiniz ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Arıza çözülmüyorsa Teknik Servisine başvurunuz.

### Aşırı köpük oluşuyor.

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değil ("çamaşır makinesi için", elde yıkama ve çamaşır makinesi için" veya benzer ibareler olmalıdır).
- Aşırı doz kullanıldı.

### Çamaşır makinesi kurutmuyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.
- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış.
- **KURUTMA** düğmesi **OFF** pozisyonunda.

## Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*"Arızalar ve onarımlar"* bölümüne bakınız);
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözümlenip çözülmediğini görünüz;
- Aksi takdirde, garanti belgesinde belirtilen telefon numaralarından teknik servisi arayınız.

! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

## Şunları bildirin:

- arıza tipini;
- cihazın modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Bu bilgiler, çamaşır makinesinin arkasındaki plakada bulunurlar.

**Cihazın ömrü 10 yıldır.**

**Tüm Türkiye'de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için:**

☎ 0 212 444 50 10

İthalatçı Firma:  
Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.  
Balmumcu Cad. Karahasan Sok.  
No: 11, 34349 – Balmumcu Beşiktaş – İstanbul  
Tel: (0212) 355 53 00

Üretici Firma:  
Indesit Company Spa  
Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano Italy  
Tel: +39 0732 66 11

Indesit Company Spa  
Viale Aristide Merloni, 47  
60044 Fabriano (AN)  
Italy  
www.Indesit.com